

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Juli 1649

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Juli 1649.....	2
<i>Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Pfarrer Petrus Gothus und Henning Stammer als Mittagsgäste – Spaziergang im Garten und auf die Felder – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
02. Juli 1649.....	2
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Rückkehr nach Bernburg – Unterwegs Gewitter.</i>	
03. Juli 1649.....	3
<i>Administratives – Geldangelegenheiten – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Fehlendes Glück – Korrespondenz – Spaziergang zum Saaledamm – Abschied von Gothus.</i>	
04. Juli 1649.....	5
<i>Erfolglose Rehejagd am gestrigen Abend – Ende des Bernburger Jahrmarkts – Kirchgang zum Bettag – Erkrankung der beiden ältesten Töchter Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta – Nachrichten – Trauer um den verstorbenen ältesten Sohn Erdmann Gideon – Verwunderung über zugeknöpfte Hose am Morgen – Korrespondenz.</i>	
05. Juli 1649.....	6
<i>Weissagung – Traum – Gespräch mit dem Dohndorfer Hirten Nikolaus Steuer – Kopie des schriftlichen Berichts durch Steuer vom Vortag über jüngste Himmelserscheinungen.</i>	
06. Juli 1649.....	8
<i>Hasenjagd – Spaziergang zum Saaledamm – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
07. Juli 1649.....	16
<i>Wirtschaftssachen – Ausritt auf die Felder – Trauer um Erdmann Gideon.</i>	
08. Juli 1649.....	17
<i>Zweimaliger Kirchgang – Früherer anhaltisch-dessauischer Rat Christian Heinrich von Börstel, die ehemalige Kammerjungfer Helena von Rindtorf und der Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Mittagsgäste – Korrespondenz – Abendspaziergang im Garten mit der Gemahlin Eleonora Sophia, der jüngsten Schwester Dorothea Bathilde und den Kindern – Erinnerung an Erdmann Gideon – Nachrichten.</i>	
09. Juli 1649.....	18
<i>Traum – Wirtschaftssachen – Ausritt der Söhne Viktor Amadeus und Karl Ursinus – Erfolgreiche Rückkehr des Schloss-Trabanten Georg Petz d. Ä. aus Zerbst – Besichtigung der Wasserkunst – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
10. Juli 1649.....	21
<i>Entsendung des Prinzen-Kammerdieners Hans Georg Horenburg nach Ballenstedt – Wirtschaftssachen – Nachrichten – Kriegsfolgen – Ankunft des neuen Ballenstedter Amts- und Kornschreibers Matthias Knüttel – Spaziergang mit Viktor Amadeus und Karl Ursinus bei starker Hitze – Korrespondenz.</i>	
11. Juli 1649.....	22

Gespräch mit Knüttel – Anhörung der Predigt – Dr. Mechovius und der Hofprediger Konrad Theopold als Mittagsgäste – Erfolgreiche Rückkehr des Prinzen-Hofmeisters Simon Heinrich Schweichhausen aus dem Fürstentum Braunschweig-Wolfenbüttel – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Kontribution.

12. Juli 1649.....	23
<i>Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abendgewitter nach starker Hitze.</i>	
13. Juli 1649.....	25
<i>Wachtelfang – Ausfahrt mit der Gemahlin über die Felder nach Zepzig – Korrespondenz – Kontribution.</i>	
14. Juli 1649.....	26
<i>Prophezeiungen – Korrespondenz – Gespräch mit dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig – Ärger mit der Gemahlin.</i>	
15. Juli 1649.....	27
<i>Nachrichten – Anhörung zweier Predigten – Administratives.</i>	
16. Juli 1649.....	28
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abreise des Kammerdieners Gebhard Loyß nach Torgau – Ausritt mit Viktor Amadeus und Karl Ursinus nach Baalberge – Erkrankung des Kammermeisters Tobias Steffek – Ankunft des schwedischen Obristen Johann Riesengrün – Anmeldung durch den Studenten Theodor Petraeus – Gespräch mit Riesengrün – Korrespondenz.</i>	
17. Juli 1649.....	35
<i>Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender – Administratives und Wirtschaftssachen – Gespräch mit dem Hoymer Amts- und Schlosshauptmann Hans Ernst von Börstel.</i>	
18. Juli 1649.....	35
<i>Ausfahrt der Gemahlin und von Dorothea Bathilde mit Viktor Amadeus und Karl Ursinus nach Baalberge – Administratives – Nachrichten – Spaziergang auf die Felder – Regen.</i>	
19. Juli 1649.....	36
<i>Nachrichten – Aufwartung durch den Küchenmeister Philipp Güder – Rückkehr des Hofmeisters Heinrich Friedrich von Einsiedel, von Dr. Mechovius, Horenburg und des Lakaien Barthold – Spaziergang – Wirtschaftssachen – Abendausfahrt mit der Gemahlin und Dorothea Bathilde nach Zepzig.</i>	
20. Juli 1649.....	38
<i>Rätselhaftes Klopfen an der Zimmertür – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
21. Juli 1649.....	39
<i>Rehlieferung aus Ballenstedt – Wirtschaftssachen – Ausfahrt der Gemahlin und von Dorothea Bathilde mit Viktor Amadeus, Karl Ursinus und drei Töchtern nach Baalberge – Zeitvertreib mit Unterhaltungen.</i>	
22. Juli 1649.....	40
<i>Nachrichten – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kirchgang – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Regen am Nachmittag – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i>	
23. Juli 1649.....	41
<i>Regen und Wind – Entsendung von Horenburg nach Ballenstedt und Kelbra – Erfolgloser Jagdausritt von Viktor Amadeus – Schornsteinbrand auf dem Torhaus des Schlosses – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	

24. Juli 1649.....	43
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Einsiedel, Dr. Mechovius und Ludwig als Mittagsgäste.</i>	
25. Juli 1649.....	46
<i>Nachrichten – Administratives – Korrespondenz – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin.</i>	
26. Juli 1649.....	47
<i>Ausfahrt der Gemahlin und von Dorothea Bathilde mit Viktor Amadeus, Karl Ursinus und einer Tochter nach Baalberge – Gespräche mit dem Amtsschreiber Wolfgang Sutorius und dem Amtmann Georg Reichardt – Schulrektor und Diakon Andreas Hesius als Mittagsgast – Administratives – Korrespondenz – Nachrichten – Abendgewitter mit Regenbogen.</i>	
27. Juli 1649.....	50
<i>Administratives – Abreise von Schweichhausen – Ungeduldiges Warten auf den entsandten Bediensteten Christian Groß – Gespräch mit Reichardt – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
28. Juli 1649.....	51
<i>Nachrichten – Ausritt über die Felder nach Zepzig – Wirtschaftssachen.</i>	
29. Juli 1649.....	53
<i>Nachrichten – Administratives – Anhörung zweier Predigten – Theopold als Mittagsgast – Wirtschaftssachen – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin.</i>	
30. Juli 1649.....	54
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den Waldauer Pfarrer Daniel Marggraf – Abendspaziergang zum Saaledamm und im Garten – Korrespondenz – Rückkehr von Groß aus den Vereinigten Niederlanden.</i>	
31. Juli 1649.....	60
<i>Entsendung von Oberlender nach Berlin – Gespräch mit Groß – Abreise von Horenburg nach Bremen und Oldenburg – Streit um die Behandlung eines Hinkenden zwischen dem fürstlichen Leibarzt Dr. Johann Brandt und einigen Barbieren.</i>	
Personenregister.....	62
Ortsregister.....	65
Körperschaftsregister.....	68

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Juli 1649

[[140r]]

○ den 1. Julij¹ : 1649.

Jch habe hieroben aufm Sahl, alhier zu Ballenstedt², Er³ Peter Gohten⁴, predigen laßen, welcher extra, neben dem allten henning Stammer⁵, zu Mittage, bey unß geblieben, Vndt es hat allerley gute conversation gegeben. perge⁶

A spasso⁷, in den garten, vndt auff meine Felder.

[[140v]]

En conversant, avec des gens, de bien, j'ay entendü dës èstranges discours, touchant quelques sorcelleries, & enchantemens. Dieu vueille contregarder, les siens, & chastier, les malfaiteürs!⁸

Schreiben von Bernburg⁹, von Madame¹⁰, undt vom Tobias Steffek von Kolodey¹¹ durch Abraham Benedix¹² etcetera neben einer protestation, in der Ascanischen¹³ sache, wieder die halberstädter¹⁴, bey itziger überliferung der Kayserlichen¹⁵ Commißarien, an Chur Brandenburgk¹⁶, des Stifts. Gott helfe, daß wir das vnserige wieder kriegen!

02. Juli 1649

› den 2. Julij¹⁷ ; 1649.

<2 hasen gehetzt fra strada¹⁸ .>

Schreiben vom Berlin¹⁹ .

1 *Übersetzung*: "des Juli"

2 Ballenstedt.

3 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

4 Gothus, Petrus (1599-1670).

5 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

6 *Übersetzung*: "usw."

7 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

8 *Übersetzung*: "Beim Unterhalten mit rechtschaffenen Leuten habe ich von seltsamen Reden gehört, die einige Hexereien und Verzauberungen betreffen. Gott wolle die Seinen behüten und die Übeltäter bestrafen!"

9 Bernburg.

10 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

11 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

12 Benedix, Abraham.

13 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

14 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

15 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

16 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

17 *Übersetzung*: "des Juli"

18 *Übersetzung*: "inmitten der Straße"

19 Berlin.

Jch bin, mit Meinem Sohn²⁰, undt meinen leüttlin, von Ballenstedt²¹ wieder nach Bernburg²², gezogen. Zu Warmstorf²³, kalte küche gehalten.

Darnach in regen, donner, vndt blitz, forthgeritten, undt alles (Gott lob) in salvo²⁴, gefunden. perge²⁵

03. Juli 1649

σ den 3. Julij²⁶: 1649.

Viel zu thun bekommen, in publicis, et privatis²⁷!

Auf des Pfaltzgraven²⁸ Generalissimi²⁹ abermahlige assignation³⁰ werden einem General Adjutanten, von den satisfactiongeldern³¹, 2000 {Thaler} erlegt³². On a rèspondü, au Palatin, (sans mon sceü)[.]³³

Mit den durchzügen, wil man abermahl numehr gesampte³⁴ hülffe haben.

Meine creditores³⁵ die Testamentarien³⁶ Fürst Wolfgangs³⁷ [[141r]] haben sich zimbllicher maßen, mit mir verglichen, undt in die 5000 {Reichsthaler} (so ohne daß, nicht eingebracht werden können, von ruinirten Stewern, undt intraden³⁸) mir remittiret³⁹. Gott gebe ferrneren progreß! <Paulus⁴⁰ Secretarius⁴¹ hat sich bey diesen tractaten⁴² wolgehalten. et cetera>

20 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

21 Ballenstedt.

22 Bernburg.

23 Warmstorf.

24 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

25 *Übersetzung*: "usw."

26 *Übersetzung*: "des Juli"

27 *Übersetzung*: "in öffentlichen Sachen und Familienangelegenheiten"

28 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

29 *Übersetzung*: "des Oberbefehlshabers"

30 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

31 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

32 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

33 *Übersetzung*: "Man hat dem Pfalzgrafen (ohne mein Wissen) geantwortet."

34 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

35 *Übersetzung*: "Gläubiger"

36 Testamentarie: Testamentsvollstrecker.

37 Anhalt-Köthen, Wolfgang, Fürst von (1492-1566).

38 Intraden: Einkünfte.

39 remittiren: nachlassen, vermindern.

40 Ludwig, Paul (1603-1684).

41 *Übersetzung*: "Paul, der Sekretär"

42 Tractat: Verhandlung.

Fürst Augusto⁴³ wollen meine leütte, die an itzo gar intempstive⁴⁴ begehrte bittfuhren⁴⁵, nicht willigen.

Die gesterigen Leiptziger⁴⁶ avisen⁴⁷, confirmirten⁴⁸ das iehnige, waß ich in den Erffurter⁴⁹ avisen, zu Ballenstedt⁵⁰ gelesen, undt wahr nicht vielerley mehr darinnen, alß: daß der venezianische⁵¹ Ambassador⁵² zu Constantinopel⁵³ (den die Türgken⁵⁴, also despectirt⁵⁵, undt bastonnirt⁵⁶,) Soranzo⁵⁷ hieße, es hette ihn aber, auf unnachleßige vorbitte, des Frantzösischen⁵⁸ Ambassadors⁵⁹, der Türgkische Kayser⁶⁰, die Sprenger⁶¹, von den beinen abnehmen laßen.

Die Victoria⁶², wirdt confirmiret, der Venezianer wieder den Türgken, nur variiren die umbstende, darinnen, das etzliche melden, das daß brandtschiff⁶³, so der General la Riva⁶⁴, vndter ihre armada⁶⁵ geschickt, der Türgken eigen, andere aber, es seye der venezianer brandtschiff, gewesen. Sol dennoch, (wie leicht zu gedengken,) große verbitterung, bey den Türgken, verahnlaßen, undt Sie wollen sich, zu lande rächenen. Der Schifcapitain⁶⁶ Santorinj⁶⁷, neben einem andern Schiffer, sollen mit großer leibes[-], undt lebensgefaher, die AngkerSeile, bey bestendigem schießen, undt Feuer werffen, abgehawen haben.

[[141v]]

Ahj! che le stelle, della mîa fortuna!⁶⁸ In me contra ragion, son fatte errantj!⁶⁹ et cetera

43 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

44 *Übersetzung*: "zur Unzeit"

45 Bittfuhre: freiwillige Hilfsfuhre (d. h. keine Fronpflichtfuhre).

46 Leipzig.

47 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

48 confirmiren: bestätigen.

49 Erfurt.

50 Ballenstedt.

51 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

52 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

53 Konstantinopel (Istanbul).

54 Osmanisches Reich.

55 despectiren: geringschätzig machen, beleidigen.

56 bastonniren: Stockschläge austeilen, mit einem Stock verprügeln.

57 Soranzo, Giovanni.

58 Frankreich, Königreich.

59 La Haye, Jean de.

60 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

61 Sprenger: Strafwerkzeug für Verbrecher aus einer eisernen Stange, an der vier Schellen angebracht sind, von denen die beiden äußeren zum Fesseln der Hände, die beiden inneren zum Schließen der Füße dienen.

62 *Übersetzung*: "Sieg"

63 Brandschiff: mit Brennstoff beladenes altes Schiff, mit dem man Schiffe oder Bauwerke des Gegners in Brand zu stecken versucht.

64 Riva, Giacomo da.

65 Armada: Kriegsflotte.

66 *Übersetzung*: "kapitän"

67 Santorini, Giacomo.

68 *Übersetzung*: "Ach! Dass die Sterne meines Glückes!"

69 *Übersetzung*: "In mir zu Unrecht irrend gemacht werden!"

Avis⁷⁰: daß Fürst hanß⁷¹, wieder zu Zerbst⁷², angelanget. *et cetera*

Je luy ay èscrit, & a Marcus Friedrich Wendelin⁷³ [.]⁷⁴

A spasso⁷⁵, mein Tambgebewde⁷⁶ zu besehen, daran 10 kammern, durchs eiß, zerrißen worden.
*perge*⁷⁷

Er⁷⁸ Peter Gohta⁷⁹, hat seinen abschied, genommen, undt ist, wegen etzlicher Prætensionen, contentirt⁸⁰ worden.

04. Juli 1649

ø den 4^{ten}: Julij⁸¹; 1649.

Gestern abendt, ist mein Sohn Victor Amadis⁸², nacher Pfuhe⁸³ auf Rehe gegangen, hat auch einen Rehebogk, vndt [-]zigke angetroffen. Sie haben aber, aufn Schuß, nicht kommen wollen, ob sie gleich ein wenig aufs blatt⁸⁴, gelauffen:

heütte hat unser Jahrmargkt, alhier zu Bernburg⁸⁵, ein ende.

In die kirche, am heüttigen BehtTage, seindt wir conjunctim⁸⁶ gezogen.

Meine elltiste beyde Töchter⁸⁷, seindt gestern, gar krank worden, der Elltisten, seindt unvermuhtend alle glieder, erstarret. Es hat sich heütte, (Gott lob) etwas gebeßert.

Vorgestern, hat der hagel zu Niemburg⁸⁸, großen schaden gethan. Gott lob! daß er uns nicht betroffen, als wir von Ballenstedt⁸⁹ hergeritten!

[[142r]]

70 *Übersetzung*: "Nachricht"

71 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

72 Zerbst.

73 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

74 *Übersetzung*: "Ich habe ihm geschrieben und dem Marcus Friedrich Wendelin."

75 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

76 Dammbau: Dammbau (als Tätigkeit), Bauarbeit an einem Damm.

77 *Übersetzung*: "usw."

78 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

79 Gothus, Petrus (1599-1670).

80 contentiren: zufriedenstellen.

81 *Übersetzung*: "des Juli"

82 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

83 Pful.

84 Blatt: Schulterbereich, Schulterblatt (bei Tieren).

85 Bernburg.

86 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

87 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

88 Nienburg (Saale).

89 Ballenstedt.

Zu Zerbst⁹⁰, hat eben auch daßelbige Ungewitter, Nachmittags zwischen 4 vndt 5 vhr, in meines vettern, Fürst Johannsen⁹¹, kornhauß, eingeschlagen, zweene Sparren zerschmettert, iedoch, ist es (Gott lob) ohne Fewerschaden, abgegangen.

heütte ists ein ¼ iahr, daß mein Sehliger Frommer Sohn, Fürst Erdtmann Gideon⁹², Christmilder gedechtnuß, in Gott verschieden ist.

Ach! des großen hertzeleyds! ach der Tieffen hertzenswunden! Gott tröste mich!

<Nota Bene⁹³ [:]> Ce mattin, me levant de mon lict, ie trouvoy mes chauses noires, sür la table, au chevet de mon lict, (ou ie les ay accoustümè de mettre, lors, que ie m'en vay coucher!) toutes fermées au devant avec l'èsguillette, & les boutons de devant, chose laquelle ne m'est iamais arrivèe, que ie scache! ainsy pensant mettre mes chausses, elles estoyent si distinctement fermées, par ordre avec l'èsguillette, et les boutons de devant, qu'il me fallüst les rouvrir! chose a moy estrange!⁹⁴

Schreiben, vndt adresse⁹⁵ von Fürst Augusto⁹⁶ ins gesamt⁹⁷, an Fürst Johannsen, 1. in puncto religionis⁹⁸, 2. in den händeln wegen des Stadtrahts⁹⁹, ob ein vergleich, gütlich, zu treffen?

05. Juli 1649

[[142v]]

2 den 5^{ten}: Julij¹⁰⁰; 1649.

<Nota Bene¹⁰¹ [:] l'an¹⁰² 1652 Victo^{ria} contra Barbaros, et Impios¹⁰³ .>

Somnium¹⁰⁴: wie ich gebehtet, undt meine hände, in einander gefalten, alß ich beym Kayser¹⁰⁵ gewesen, Ihre Mayestät hetten viel von mir haben, und wißen wollen, ich hette aber, meine hände nicht auß einander bringen können, wie stargk ich mich auch darüber, bemühet, eben alß wann Sie

90 Zerbst.

91 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

92 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

93 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

94 *Übersetzung*: "Als ich heute Morgen aus dem Bett aufstand, fand ich meine schwarzen Hosen auf dem Tisch am Kopfende meines Bettes (wo ich sie hinzulegen gewohnt bin, wenn ich schlafen gehe!) an der Vorderseite mit der Nestel und den vorderen Knöpfen ganz verschlossen, was mir niemals passiert ist, wie ich weiß! Als ich meine Hosen so anzuziehen gedachte, waren sie klar mit der Nestel und den vorderen Knöpfen ordentlich verschlossen, dass ich sie wieder aufmachen musste! Für mich seltsame Sache!"

95 Adresse: schriftliche Nachricht, Zuschrift.

96 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

97 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

98 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Religion"

99 Zerbst, Rat der Stadt.

100 *Übersetzung*: "des Juli"

101 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

102 *Übersetzung*: "im Jahr"

103 *Übersetzung*: "Sieg gegen die Barbaren und Gottlosen"

104 *Übersetzung*: "Traum"

105 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

ineinander geschlossen, undt verstarret¹⁰⁶ wehren? Es hette mir recht wehe gethan, alß ich Sie mit gewaltt auß einander ziehen wollen. Der Kayser, hette mißtrawisch gelächelt, undt gemeinet, ich stelte mich nur also krank ahn, alß wann ich contract¹⁰⁷ wehre, undt hette geschwinde, einen brief, buch, oder stab von mir haben wollen. Jch schähmete undt engstigte mich davor, riß die hände mit Mühe außeinander, veruhrsachte, bey des Kaysers bedienten, undt Cammerherren ein hönisches außlachen, undt wachte darüber auff!

Der hirtte¹⁰⁸ von Tondorf¹⁰⁹, ist von freyen Stügken, anhero¹¹⁰ kommen, hat abermalß wunderseltzame Visiones¹¹¹, gehabt, undt referiret. Gott gebe! daß es nichts böses, bedeütten möge, dem armen Deützschlande¹¹², undt diesen landen¹¹³!

[[143r]]

¹¹⁴Deß hirtten von Dondorff¹¹⁵, so itzo zu Löbenitz¹¹⁶ ist vndt Nicolaus Steuer¹¹⁷ heißet, schriftlicher bericht vber die Visiones¹¹⁸ ist:

<[Marginalie:] perge¹¹⁹> Vndt gebe Euer Fürstlichen Gnaden¹²⁰ meine Vor weniger zeit am firmament des himmels geschehene gesichte¹²¹ vnterthenigst zu vernehmen, Wie ich ohngefehr vor 14 tagen gegen abendts gesehen, ein zeichen in form <¹²²pfeile> ¹²³[...] ¹²⁴[...] ¹²⁵<¹²⁶vndt> ¹²⁷[...] ¹²⁸blut roth in gestalt dreyer Türckischer Sebel, so nach Mitternacht¹²⁹ sich gelencket, nebst einer wage vndt gelben Stern darein, Jtem¹³⁰ Ein Schiff mit großen Potentaten, so auch nach <halb> mitternacht sich gelendet. Jtem¹³¹ sehe ich <noch> gegen Mitternacht<¹³²Mittage¹³³> ¹³⁴die Taffel

106 verstarren: steif, starr oder lahm werden.

107 contract: verkrümmt, gelähmt.

108 Steuer, Nikolaus.

109 Dohndorf.

110 Bernburg.

111 *Übersetzung*: "Erscheinungen"

112 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

113 Anhalt, Fürstentum.

114 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

115 Dohndorf.

116 Löbnitz an der Linde.

117

118 *Übersetzung*: "Erscheinungen"

119 *Übersetzung*: "usw."

120 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

121 Gesicht: Anblick, Erscheinung, Trugbild, Vision.

122 Schreiberwechsel zu Christian II.

123 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

124 Graphisch nicht darstellbares Zeichen.

125 Drei identische, graphisch nicht darstellbare Zeichen.

126 Schreiberwechsel zu Christian II.

127 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

128 Drei identische, graphisch nicht darstellbare Zeichen.

129 Mitternacht: Norden.

130 *Übersetzung*: "ebenso"

131 *Übersetzung*: "Ebenso"

132 Schreiberwechsel zu Christian II.

133 Mittag: Süden.

mit Potentaten besetzt. Seind die Potentaten oder herren geringe, Wirdt die taffel schmal, wirdt Sie aber mit hohen Personen besetzt, so ist sie breit anzusehen, vnd darauf Münze {Reichsthaler} gestalt, stehet eine armee fast nahe an der Taffel, so wie bienen daherumb schwermen, die eine an der Tafel stehet ganz vnbeweglich, Jtem¹³⁵, Eine Jungfer so ein schwerd im rechten arm, Die ander, so halb Mitternacht, spilet¹³⁶ etwas, die dritte gegen halb morgen¹³⁷ stehet auch vnbeweglich. Jtem¹³⁸ eine Jungfer, so ein schwerd im rechten arm ligend Vnd einen kranz am arm nebst einem Vmbgebnde, so alles ganz blutroth scheint, so ihr gesichte über Teutschlandt¹³⁹ wendet. Jtem¹⁴⁰ das Chur Sächßische¹⁴¹ wapen, mit 2 schwerden vnd dem Rautenkranze, so in blauer farbe, item¹⁴² 2 gelbe adler in blauer farbe. Jtem¹⁴³ Viel bunte Vögel vnd weiße Reütter, so vmb einen Wunderschönen buntten löwen im blauen Velde herumb, Wie auch vmb die Adler herumb schweben. Noch verhalte *Euer Fürstlichen gnaden* ich vnderthenig nicht, wie bey entstehung des ersten Wetters, so ausm morgen aufgezogen, mir erstlich ein rocken korn in die hand gefallen, nachmals noch zweene, deren eines gar dicke, bey ganz hellen klaren Wetter, woruon ich 2 verlohren, das 3. *Euer fürstlichen gnaden* vnderthenigst übersende, Was nun Gott der Allmechtig hiermit meineth, ist ihme allein bekant, So *Euer fürstlichen gnaden* in Vnderthenigkeit ich nicht pergen wollen. *perge*¹⁴⁴ [[143v]] <[Marginalie:] Jtem¹⁴⁵> Auch gnediger Fürst vnd herr¹⁴⁶, kan am Monden, wann er bald voll ist, gesehen werden, wie über der Figur, so im Monden zusehen, ein Mann ligendt mit dem kopf gegen Morgen¹⁴⁷ mit den beinen gegen abend¹⁴⁸ über sich kerend, so mehr leüthe nebst mir gesehen. *perge*¹⁴⁹ Datum¹⁵⁰, den 4. Julij. Anno¹⁵¹ 1649.

06. Juli 1649

☿ den 6^{ten}: Julij¹⁵²; 1649.

<1 hasen, mein Sohn Victor¹⁵³ gehetzt.>

134 Wechsel zu unbekannter Schreiberhand.

135 *Übersetzung*: "ebenso"

136 spielen: feuern, schießen.

137 Morgen: Osten.

138 *Übersetzung*: "Ebenso"

139 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

140 *Übersetzung*: "Ebenso"

141 Sachsen, Kurfürstentum.

142 *Übersetzung*: "ebenso"

143 *Übersetzung*: "Ebenso"

144 *Übersetzung*: "usw."

145 *Übersetzung*: "Ebenso"

146 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

147 Morgen: Osten.

148 Abend: Westen.

149 *Übersetzung*: "usw."

150 *Übersetzung*: "Gegeben"

151 *Übersetzung*: "des Juli. Im Jahr"

152 *Übersetzung*: "des Juli"

153 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

A spasso¹⁵⁴, mein Thamgebewde¹⁵⁵ zu besehen.

Mein Sohn Victor Amadis, ist hinauß hetzen geritten, hat von 3 hasen, so er gehetzt, 1 einbracht. *et cetera*

Avisen¹⁵⁶: daß den Moßkowitzischen¹⁵⁷ gesandten¹⁵⁸, zu Stogkholm¹⁵⁹, ein panckeeet gehalten worden, undt der Reichbrähte etzliche, darbei aufewartett. Alß nun die legatj¹⁶⁰, kurtzymb haben wollen, das, nach des Großfürsten¹⁶¹, herumb gegangener Gesundheit, seines Sohns, des Printzen¹⁶² Gesundheit, vor andern Königen, herumb gehen solte, hetten es die Reichbrähte¹⁶³, recusiret¹⁶⁴, vndt nach etzlichen dispüten, wehren die Gesandten, im zorn, aufgestanden, undt darvon gegangen, in ihre losamenter¹⁶⁵. Darbey aber, hetten Sie es noch nicht bewenden laßen, sondern hetten sich deßen solenniter¹⁶⁶ folgenden Tages, alß eines großen affronts, bey der Königin¹⁶⁷, beklaget, vndt vmb bestraffung der Reichbrähte gebehten. Die Königin aber, hat billich vhrsache genommen, [[144r]] ihnen¹⁶⁸, ihr ungereümbtes Procedere¹⁶⁹, ernstlich remonstriren¹⁷⁰ zu laßen, mit angehengter bedrowung, daß man sich, bey ihrem herren, dem Großfürsten¹⁷¹, aufs höchste über Sie deßwegen beschwehren würde, Sie auch nun damit vervhrsachet haben sollten, daß ihnen, oder ihren Nachfahren hinführo, künftig, von keinen Reichbrähten mehr, sondern nur von geringen Standeßpersohnen, aufewartett werden sollte, auf welche beschehene anthung, Sie den Muht undt vorhero erigirte cristas¹⁷², über die maßen sehr singken laßen, vndt gantz fleißig angehalten, undt gebehten, daß man die Sache ia nicht an ihren herren, den Großfürsten, gelangen laßen möchte. In realibus¹⁷³, hat seidthero, der Reichßcantzler, Grave Oxenstiern¹⁷⁴, neben 2 andern Reichbrähten¹⁷⁵, auf der Königin¹⁷⁶ befehl, Sie die legatos Russiæ^{177 178}, angehoret, undt conferentz

154 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

155 Dammbgebäude: Dammbau (als Tätigkeit), Bauarbeit an einem Damm.

156 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

157 Moskauer Reich (Großrussland).

158 Prompselow, Afanasi Osipowitsch; Puschkin, Boris Iwanowitsch (ca. 1590-1659).

159 Stockholm.

160 *Übersetzung*: "Gesandten"

161 Alexei, Zar (Moskauer Reich) (1629-1676).

162 Dimitri, Zarewitsch (Moskauer Reich) (1648-1649).

163 Gyllenstierna, Erik Karlsson (1602-1657); Ulfsparr af Broxvik, Åke Hansson (1597-1657).

164 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

165 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

166 *Übersetzung*: "feierlich"

167 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

168 Prompselow, Afanasi Osipowitsch; Puschkin, Boris Iwanowitsch (ca. 1590-1659).

169 *Übersetzung*: "Vorgehen"

170 remonstriren: Gegenvorstellungen machen, einwenden, entgegenhalten.

171 Alexei, Zar (Moskauer Reich) (1629-1676).

172 *Übersetzung*: "Kämme"

173 *Übersetzung*: "In den wirklichen Angelegenheiten"

174 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654).

175 Personen nicht ermittelt.

176 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

177 Moskauer Reich (Großrussland).

178 *Übersetzung*: "Gesandten von Russland"

gehalten, es solle vornehmlich, einen vergleich betreffen, wegen derer auß Ingermannland¹⁷⁹, außgewichenen Innwohner, der Schweden¹⁸⁰ bericht nach Pfaltzgraf Adolf Johann¹⁸¹, alß Breüttigam, ist den 16. Junij, solenniter¹⁸² zu Stogkholm¹⁸³, eingeholt worden, nach dem er 14 Tage bey seinem herrnvatter¹⁸⁴, zu Stegeburgk¹⁸⁵, gewesen, das Beylager¹⁸⁶, mit einer reichen Schwedischen grävin Brahe¹⁸⁷, sol den 19. Junij¹⁸⁸ gehalten sejn.

[[144v]]

In Dennemargk¹⁸⁹, wirdt auf dem herrenTage¹⁹⁰ deliberiret¹⁹¹, von bezahlung der Reichsschulden, darzu commissarien deputiret werden. Theilß creditores¹⁹² machen sich gar gute, theilß schlechte hofnung. Man hofit gewiß, daß die iehnigen, welche ihre Schulden, mit des Königes Christjanj IV.¹⁹³ handt, belegen können, in einige landtgühter, eingewiesen werden sollen.

Des Reichshofmeisters Vlefeldt¹⁹⁴, Abgesandten in Hollandt¹⁹⁵, schlechte verrichtung, vervhrsachet allerley wunderliche discourß.

Den 22. Junij¹⁹⁶ seindt zu hellsingör¹⁹⁷, 2 Brehmische¹⁹⁸ Gesandten¹⁹⁹, welche über den Sundt²⁰⁰, nach Stogkholm²⁰¹ gedengken, angelanget.

Der venezianische²⁰² victoria²⁰³ wirdt abermalß confirmiret²⁰⁴, undt sol der General Riva²⁰⁵ 24 gallionen, vndt wenig galleeren alß er die waßerschlacht gewonnen, bey sich gehabt haben. hingegen, sollen die verbitterte Türgken²⁰⁶, auß Bosna²⁰⁷, in Dalmatiam^{208 209} biß an Spalatro²¹⁰

179 Ingermanland.

180 Schweden, Königreich.

181 Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Adolf Johann I., Pfalzgraf von (1629-1689).

182 *Übersetzung*: "des Juni feierlich"

183 Stockholm.

184

185 Stegeborg, Schloss.

186 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

187 Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Elsa Beata, Pfalzgräfin von, geb. Brahe (1629-1653).

188 *Übersetzung*: "des Juni"

189 Dänemark, Königreich.

190 Herrentag: jährliche Zusammenkunft des dänischen Königs mit dem Reichsrat.

191 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

192 *Übersetzung*: "Gläubiger"

193 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

194 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664).

195 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

196 *Übersetzung*: "des Juni"

197 Helsingør.

198 Bremen.

199 Hüneken, Jakob (1604-1653); Schnell, Konrad (1609-1658).

200 Öresund (Øresund).

201 Stockholm.

202 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

203 *Übersetzung*: "Sieg"

204 confirmiren: bestätigen.

205 Riva, Giacomo da.

206 Osmanisches Reich.

hinahn, stargk streiffen, undt die venezianer, hart bedrenge[n]. <Frantzosen²¹¹, belägern Cambray²¹².
et cetera>

Alle diese avisen²¹³ kommen von Hamburgk²¹⁴.

[[145r]]

Die Erfurdter²¹⁵ Avisen²¹⁶ berichten:

Daß es mit Printz Roberts²¹⁷, spargirten²¹⁸ Niederlage, in Jrrlandt²¹⁹, nichts seye, undt er, undt Printz Moritz²²⁰, frisch undt gesundt, (Gott lob) noch leben. Die jndependenten arrestiren²²¹ alle frembde schiffe, und offendiren²²² viel Potentaten. Tyrannisiren noch, wieder die Egalisten^{223 224}, welche neben der dritten faction²²⁶ der Presbyterianer suchen, durch hülfe der Schotten²²⁷, (welche numehr mi[t] dem iungen Könige²²⁸ sich verglichen) sich zu manuteniren²²⁹. Das arme volgk in Engellandt²³⁰ stirbt vielfältig²³¹ hungers. Gott erbarme sich ihrer!

Churfürst Pfaltzgrave²³² gehet von Caßel²³³, nacher Nürnbergk²³⁴, Sol frewlein Charlotte²³⁵ zu Caßel heyratheren. Gott gebe darzu, glück! undt Segen!

Chur Bayerische²³⁶ [,] ChurSächsische²³⁷ vndt Kayserliche²³⁸ gesandten^{239 240}, so von Münster²⁴¹ kommen, seindt auch zu Caßel aufm Schloße.

207 Bosnien, Ejalet.

208 Dalmatien.

209 *Übersetzung*: "nach Dalmatien"

210 Spalato (Split).

211 Frankreich, Königreich.

212 Cambrai.

213 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

214 Hamburg.

215 Erfurt.

216 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

217 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

218 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

219 Irland, Königreich.

220 Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von (1621-1652).

221 arrestiren: beschlagnahmen.

222 offendiren: beleidigen, kränken.

223 Egalist: Gleichmacher.

224 Hier: die Levellers.

226 Faction: (politische) Partei.

227 Schottland, Königreich.

228 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

229 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

230 England, Commonwealth von.

231 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

232 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

233 Kassel.

234 Nürnberg.

235 Pfalz, Charlotte, Kurfürstin von der, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1627-1686).

236 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

237 Sachsen, Kurfürstentum.

Es gibt noch händel zu Nürnbergk, in *puncto restitutionis*²⁴² Frangkenthal²⁴³, undt der lottringischen²⁴⁴ plätze, alß: homburg²⁴⁵, hammerstein²⁴⁶, undt Landstuhl²⁴⁷. Schweden²⁴⁸, wil zur assecuration²⁴⁹ Großen Glogaw²⁵⁰ haben, Frangreich²⁵¹, begehrt, Ehrenbreitstain²⁵², undt Heylbrunn²⁵³. Waß nutzt das aber, dem Churfürsten Pfaltzgraven? Es gibt auch noch disputation, in *puncto satisfactionis militiæ*²⁵⁴, undt Restjtutionis Statuum, ex capite Amnistiae & Gravamjnum²⁵⁵.

Ein grober lüneburgischer²⁵⁶ Gesandter²⁵⁷, hat sein Maul [[145v]] zimlich weitt aufgethan, undt importune²⁵⁸ zum Pfaltzgraven²⁵⁹ gesaget, Man möchte Franckenthal²⁶⁰ den Spannischen²⁶¹ laßen, und schade nicht, wann gleich Pfaltz²⁶², alß anfänger des krieges, hart gestraft würde, mag aber, zimliche antworth wieder bekommen haben, undt sonderlich, daß man den krieg, nicht vmb Pfaltz alleine, Sondern wegen aller Evangelischen geführet hette, und da das lüneburgische landt²⁶³, so nahe gegen Frangreich²⁶⁴ oder Spanien, grentzte, würde er der gesandte²⁶⁵, wol andere reden führen.

General Axel Lillie²⁶⁶, Graf Magnus de la Garde²⁶⁷, wie auch General Rosa²⁶⁸ seindt auch zu Nürnberg²⁶⁹.

238 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

239 Krebs, Johann Adolf von (gest. 1661); Lamberg, Johann Maximilian, Graf von (1608-1682); Leuber, Johann (1588-1652); Volmar, Isaak (1582-1662).

240 Identifizierung unsicher.

241 Münster.

242 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Rückgabe"

243 Frankenthal.

244 Lothringen, Herzogtum.

245 Homburg.

246 Hammerstein.

247 Landstuhl.

248 Schweden, Königreich.

249 Assecuration: Absicherung, Sicherheit.

250 Glogau (Glogów).

251 Frankreich, Königreich.

252 Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung.

253 Heilbronn.

254 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Abfindung der Soldaten"

255 *Übersetzung*: "der Wiedereinsetzung der Stände aus dem Rechtsgrund der Amnestie und der Beschwerden"

256 Lüneburg, Fürstentum.

257 Otto von Mauderode, Otto (1600-1671).

258 *Übersetzung*: "ungelegen"

259 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

260 Frankenthal.

261 Spanien, Königreich.

262 Pfalz, Kurfürstentum.

263 Lüneburg, Fürstentum.

264 Frankreich, Königreich.

265 Otto von Mauderode, Otto (1600-1671).

266 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

267 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

268 Rosen, Reinhold (2) von (1604/05-1667).

Die Kayserlichen²⁷⁰ laßen auß Breßlaw²⁷¹, Brigk²⁷², undt Lignitz²⁷³, viel geschütz, undt munitio-
nacher Prag²⁷⁴ führen, macht nachdengken. Die Schwedische²⁷⁵ garnison, ist mehrentheilß
weggestorben.

Der König in Polen²⁷⁶, ist auf die Coßagken²⁷⁷ zu, gangen, und hat ihrer in die 20000 geschlagen.
Landgraf Wilhelm²⁷⁸, helt beylager²⁷⁹, zum Berlin²⁸⁰, Gott gebe zu glück, vndt Segen!

Zu Napolj²⁸¹ ist wieder eine neue conspiration endtdegkt, und viel leütte eingezogen²⁸² worden.

[[146r]]

Der Pabst²⁸³, vndt Duca dj Parma²⁸⁴, seindt aneinander, wegen Castro²⁸⁵.

Der König in Vngern²⁸⁶, zeücht von Meylandt²⁸⁷, wieder zurügke²⁸⁸, wirdt in der venezianer landt²⁸⁹
, außgelöset²⁹⁰.

Zu Constantinopel²⁹¹ ist dem Primo Vezier²⁹², dem Mufftj²⁹³ obersten pfaffen, undt 8
Türckischen²⁹⁴ vornehmsten ministris²⁹⁵, die köpfe abgeschlagen worden, der venedigische
Ambassador²⁹⁶ ligt mit 24 seiner haußgenossen noch im Thurm, am Schartzten Meer²⁹⁷, gefangen,
der Janiszcharen Aga²⁹⁸, ist zum Primo Vezier, gemacht, und 30 andere galleren, auß dem

269 Nürnberg.

270 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

271 Breslau (Wroclaw).

272 Brieg (Brzeg).

273 Liegnitz (Legnica).

274 Prag (Praha).

275 Schweden, Königreich.

276 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

277 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

278 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

279 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

280 Berlin.

281 Neapel (Napoli).

282 einziehen: verhaften.

283 Innozenz X., Papst (1574-1655).

284 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

285 Castro, Herzogtum.

286 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

287 Mailand (Milano).

288 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

289 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

290 auslösen: als Gast freihalten, Zeche bezahlen, für den Unterhalt aufkommen.

291 Konstantinopel (Istanbul).

292 Sofu Mehmed Pascha (gest. 1649).

293 Haci Abdürrahim Efendi (gest. 1656).

294 Osmanisches Reich.

295 *Übersetzung*: "Ministern"

296 Soranzo, Giovanni.

297 Schwarzes Meer.

298 Kara Murad Pascha (1611-1655).

zeüghause, gezogen worden, zu den überbliebenen, zu stoßen, die Türgkische Regierung, sol der herrschaft Venedig²⁹⁹, undt der gantzen Christenheit, einen ewigen krieg, geschwohren haben. Bey Capo Spado³⁰⁰, haben 8 Barbarische³⁰¹, 6 venedische Schiffe, attacquiret, welche aber, der ihrigen 4 in grundt geschossen, undt 2 gefangen, der *venezianer* seindt auch 2 gesungken. Die Morlacchj³⁰², in Dalmatia^{303 304} haben vnferne von Clissa³⁰⁵, in 300 Türgken nidergemacht, <vndt> 200 gefangene, nach Zara³⁰⁶, gebracht. Deß *venezianischen* Ambassadors³⁰⁷ hauß zu Constantinopel sol auf 100000 Ducaten werth, sein geplündert, und etzliche der seinigen, stranguliret worden sein.

[[146v]]

Vmb Napolj³⁰⁸, sol durch ein grawsahmes Erdtbehem[!], und hagelwetter, alles getreydig, zu bodem[!] geschlagen sein. Die galleren auß Barberia³⁰⁹ schwermen häufig, im Neapolitanischen Meer³¹⁰, undt bringen großen schregken.

Die zu abschaffung der newen Ordenbleütte, und eingerißenen Mißbräüche, im Ordenbleben, verordnete Cardinäle³¹¹, haben unterschiedliche neue Orden, aufgehoben³¹².

Venedig³¹³ bemühet sich, zum vergleich, zwischen dem Pabst³¹⁴, undt Duca dj Parma³¹⁵.

Der Stadthalter in hollstein³¹⁶, Christian Rantzow³¹⁷, rüstet sich nacher Wien³¹⁸, zu raysen, vmb von *Kayserlicher* Mayestät³¹⁹ wegen des Königes in Dennemargk³²⁰, die Hollsteinische lehen, zu empfangen, zu welcher rayse, er, auß der hollsteinischen³²¹ landtcassa³²² 40000 Reichßthaler empfangen.

General Königßmargk³²³, ist zu Stade³²⁴, leßet etzliche Schiffe verfertigen.

299 Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria) der Republik.

300 Kap Spada (Ákra Spátha).

301 Berberei (Barbareskenstaaten).

302 *Übersetzung*: "Morlaken [romanische Volksgruppe an der dalmatischen Küste]"

303 Dalmatien.

304 *Übersetzung*: "in Dalmatien"

305 Clissa (Klis).

306 Zara (Zadar).

307 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

308 Neapel (Napoli).

309 Berberei (Barbareskenstaaten).

310 Golf von Neapel (Golfo di Napoli).

311 Personen nicht ermittelt.

312 Hier: aufgehoben.

313 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

314 Innozenz X., Papst (1574-1655).

315 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

316 Holstein, Herzogtum.

317 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

318 Wien.

319 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

320 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

321 Holstein, Landstände.

322 *Übersetzung*: "kasse"

323 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

Die Spannischen³²⁵ haben sich des festen hauses la Motte au bois³²⁶ bemächtigt, inmittelst seindt die Frantzosen³²⁷, mit 16000 Mann, vor die Festung Cambray³²⁸ gerükt.

[[147r]]

Graff Woldemar³²⁹, hat von Kayserlicher Mayestät³³⁰ den CammerSchlüssel, undt kriegßbrahts Tittul zuvor bekommen, numehr ist er auch, zum Reichßhofraht, installiret³³¹ worden.

Die Juden, undt die Studenten, zu Wien³³², seindt noch nicht verglichen.

Zu Bourdeaux³³³ vndt in gantz Gasconien³³⁴, ist zwar die Aufruhr, durch löbliche intervention des Düc d'Espéron³³⁵, gestillet, iedoch gehet zu Aix³³⁶, vndt in Provence³³⁷ und Languedocq³³⁸ eine Newe empörung an, wegen der vielen exactionen³³⁹! Zu Angiers³⁴⁰ stehet es auch nicht beßer, den avisen³⁴¹ nach.

Der Pabst³⁴², undt Venedig³⁴³, interponiren³⁴⁴ sich, alß Mediatores³⁴⁵, zwischen Spannen³⁴⁶, und Frangkreich³⁴⁷ schlagen eine zusammenkunft an den gräntzen, vor.

herr Brün³⁴⁸ Spanischer gesandter ist im haag³⁴⁹ ankommen, und zur Audientz mit 24 kutzschen, von den herren Staden³⁵⁰, stattlich eingeholet worden.

Die präsenten, so die Reußische³⁵¹ legaten³⁵² <in perlen vndt gold bordirten³⁵³ kleidern>, der Königin in Schweden³⁵⁴, mitgebracht seindt gewesen: 9 Stükg güldene Tücher. 2 Tapezereyen³⁵⁵

324 Stade.

325 Spanien, Königreich.

326 La Motte-au-Bois.

327 Frankreich, Königreich.

328 Cambrai.

329 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von (1622-1656).

330 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

331 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

332 Wien.

333 Bordeaux.

334 Gascogne.

335 Nogaret de La Valette, Bernard de (1592-1661).

336 Aix-en-Provence.

337 Provence.

338 Languedoc.

339 Exaction: (gewaltsame) Einforderung, Eintreibung, Einziehung.

340 Angers.

341 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

342 Innozenz X., Papst (1574-1655).

343 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

344 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

345 *Übersetzung*: "Vermittler"

346 Spanien, Königreich.

347 Frankreich, Königreich.

348 Brun, Antoine (1599-1654).

349 Den Haag ('s-Gravenhage).

350 Niederlande, Generalstaaten.

351 Moskauer Reich (Großrussland).

, mit golde durchwürgket, 2 Türckische kleider, Noch mehr gülden Tuch, item³⁵⁶: 2 zimmer³⁵⁷ zobeln, eine kanne, mit Rubinen, undt Türckißen versetzt, 2 lebendige zobeln, Noch 18 zimmer zobeln, 3 Türckische kleider. Ist alles magnifice³⁵⁸, durch Soldaten, und Reußen, getragen worden.

[[147v]]

Zu Madrill³⁵⁹, undt in Andalusia^{360 361}, sol die pest gewaltig graßiren. *et cetera*

07. Juli 1649

ᵛ den 7^{ten}: Julij³⁶²; 1649.

In Oeconomicis³⁶³, zu hause, undt zu felde, laboriret. auch mit den armen leütten außm kloster, welche an itzo, die Erndte Seile³⁶⁴ bjnden. Sie haben nur 8 Sechtzig³⁶⁵, gebunden, da es wol 30 Sechtzig, sein sollten. Können kein Stroh kriegen, weil alles confuse³⁶⁶ zerrißen, und verschlept wirdt.

Es seindt der armen, an itzo 30 im kloster, oder hospital³⁶⁷. Vor diesem, seindt ihrer 36 gewesen, Sie haben <in die> 7 hufen landeß, schönen wiesewachß, etwaß höltzung, An itzo ist ihr einkommen, verpachtet. Kriegen nur, die 4.^{te} garbe, behelfen sich kümmerlich, vndt haben wol, ein³⁶⁸ 7500 Thaler zinßen, von den wüsten Stellen, zu fordern. Die kirche fellet ein. Die aufseher, treiben ihre inspection kaltsinnig. Gott gebe friede! undt daß wir, den depauperirten³⁶⁹ kirchen, undt Schulen, auch armen hospitalien, recht helfen mögen, nicht allein, in wortten, Sondern auch in der That, und warheitt! Amen! [[148r]] Sie wüntzschen ein par pferde, zu haben, damit Sie selber ihren agker bestellen können, und nicht so viel einbüßen dürfen!

A spasso³⁷⁰, bin ich hinauß geritten, mein getreydig, zu besehen. Ô Dîo, ajutamj<!> graziosamente!³⁷¹

352 Prompselow, Afanasi Osipowitsch; Puschkin, Boris Iwanowitsch (ca. 1590-1659).

353 bordiren: etwas (z. B. Kleidungsstücke) mit einem Besatz versehen.

354 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

355 Tapezerei: Wandteppich, mehrere zusammengehörige Tapeten verschiedener Art, Gobelin.

356 *Übersetzung*: "ebenso"

357 Zimmer: Stück- und Zählmaß für Rauchwaren = Menge von 40 (manchmal auch 60) Einheiten.

358 *Übersetzung*: "prächtig"

359 Madrid.

360 Andalusien.

361 *Übersetzung*: "in Andalusien"

362 *Übersetzung*: "des Juli"

363 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

364 Ernteseil: Seil zum Niederbinden des Heubaumes.

365 Sechziger: Stückmaß.

366 *Übersetzung*: "ungeordnet"

367 Hospital: Armenhaus.

368 ein: ungefähr.

369 depauperiren: arm machen, verarmen.

370 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

371 *Übersetzung*: "Oh Gott, hilf mir gnädig!"

Je ne puis oublier le sübit decéz, de feü mon bon fils, bien aymè, Erdmann Gedeon³⁷². Je me soubsmets a la Volontè de Dieü, paciemment, mais ie me plains iüsqu'aux entrailles, des causes secondes, mal ordonnèes, quj semblent l'avoir abbattü, & aneanty, avant le temps. Ô cuyante misere!³⁷³

08. Juli 1649

© den 8^{ten}: Julij³⁷⁴; 1649.

In die kirche, conjunctim³⁷⁵ vormittags.

Extra zu Mittage, Christian heinrich von Börstel³⁷⁶, die Rindtorfinn³⁷⁷, vndt Doctor Mechovius³⁷⁸, gewesen.

Schreiben, vom Fürst hanßen³⁷⁹, undt vom Wendelino³⁸⁰, in gar Trewhertzigen terminis, (mutatis mutandis)³⁸¹ [.]

Nachmittags wieder in die kirche, cum sorore³⁸², & 2 filijs³⁸³, & 2 filiabus^{384 385}. Gott wolle unß lange bey Seiner warheit erhalten!

Auf den abendt, bin ich postea cum uxore³⁸⁶, sorore & liberis^{387 388}, in den garten spatziert, mich allezeit bey heran wachsenden, undt vergehenden bluhmen meines Frommen Sehligen Sohns³⁸⁹, Liebden erinnernde. Ô la playe cuyante.³⁹⁰

372 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

373 *Übersetzung*: "Ich kann den plötzlichen Tod meines seligen guten, recht geliebten Sohnes Erdmann Gideon nicht vergessen. Ich unterwerfe mich geduldig dem Willen Gottes, aber ich klage bis in die Eingeweide über die schlecht geordneten Ursachen der göttlichen Vorsehung, die ihn vor der Zeit geschwächt und vernichtet zu haben scheinen. Oh bittere Not!"

374 *Übersetzung*: "des Juli"

375 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

376 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

377 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

378 Mechovius, Joachim (1600-1672).

379 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

380 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

381 *Übersetzung*: "Worten (nach Veränderung des zu Verändernden)"

382 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

383 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

384 In Betracht kommen hierfür vermutlich nur Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia und Maria.

385 *Übersetzung*: "mit der Schwester, 2 Söhnen und 2 Töchtern"

386 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

387 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

388 *Übersetzung*: "mit der Ehefrau, der Schwester und den Kindern"

389 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

Præceptor³⁹¹ Hangkwitz³⁹², ist vormittags, von vnserm bullochßen³⁹³ gestoßen, Nachmittags aber, perturbirt³⁹⁴ worden, daß sejn bruder³⁹⁵ zu Nienburgk³⁹⁶ einen endtleibet!

[[148v]]

Nulla Calamitas sola!^{397 398}

09. Juli 1649

» den 9. Julij³⁹⁹; 1649. ¶

Somnium⁴⁰⁰ gehabt, wje ich zu Ortenburgk⁴⁰¹ gewesen, der Kayserliche hof auch, da wehre ein erschrecklicher lermen, vndt blutbadt endtstanden zwischen den deützschen, vndt Spanniern, welche letzere[!] den kragkeel angefangen, und wehre kein Mensch, vor ihnen, seines lebens, sicher gewesen, auch der Grave von Trauttmanßdorff⁴⁰² nicht, welchen Sie sehr verfolgt. Ich hette mich zwar jnterponiret⁴⁰³, undt durch meine vermittelung etwas erhalten, iedoch vnvollkomblich. Erwachte darüber, in noch wehrendem vielem Trawm-tumult, undt da sich einer hier der ander dar, in den gemächern, verbarg[,] verrammelte, undt verbawete!

Rindtorf⁴⁰⁴, undt Schwarzenberger⁴⁰⁵, seindt hinauß geritten, daß obst zu taxiren. Meine Söhne⁴⁰⁶ seindt vor kurtzweil hinauß geritten. *et cetera*

Geörge Petz⁴⁰⁷, ist von Zerbst⁴⁰⁸ wiederkommen, (re infecta⁴⁰⁹) weil die pferde untüchtig, und Thewer gewe[sen.]

Je suis allè pourmejner⁴¹⁰, an das Thamgebe[w]de⁴¹¹, vndt an die waßerkunst, welche durch bleyerne Röhren, aufs Schloß, den berg⁴¹² herauf, biß vor die Apoteke geleittet, von dannen aber,

390 *Übersetzung*: "Oh die brennende Wunde."

391 *Übersetzung*: "Der Lehrer"

392 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

393 Bullochse: Stier, kastrierter alter Bulle.

394 perturbiren: beunruhigen, stören, verwirren.

395 Hanckwitz, N. N..

396 Nienburg (Saale).

397 *Übersetzung*: "Kein Unglück kommt allein!"

398 Zitat aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

399 *Übersetzung*: "des Juli"

400 *Übersetzung*: "Traum"

401 Ortenburg.

402 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

403 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

404 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

405 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

406 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

407 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

408 Zerbst.

409 *Übersetzung*: "mit unverrichteter Sache"

410 *Übersetzung*: "Ich bin spazieren gegangen"

411 Dammbau: Dammbau (als Tätigkeit), Bauarbeit an einem Damm.

dur[ch] [[149r]] 2 canal, in 6 Theil vertheilet wirdt, alß, 3 gehen, vndt führen das waßer, auf den hof, vndt in die küche, wie auch, in den keller, der ander canal oder waßerleitung, führet es, in garten, auß forwerck, vndt in das Brawhauß. Ist ein schön kleinodt, sonderlich, auf einem bergkhause, wenn nur allezeit, waßer vorhanden wehre, welches oft ermangelt, wann es klein, oder die Röhren, wandelbahr sein.

Vor iahren, war das waßer also gezwungen daß es auch durch andere Röhren, von bley, allen brawern, vorm berge⁴¹³, in ihre häuser kahn, dieweil aber, anno⁴¹⁴ 1635 die ChurSäxischen⁴¹⁵, undt Kayserlichen⁴¹⁶ Soldaten, das bley funden, vndt verdarben, wurden die übrigen untüchtigen röhren, auch vollends hinweggenommen, und verkauft, weil es ohne daß meiner waßerkunst, nicht gar nütze, und zuträglich wahr, undt die leütte es liederlich achteten, wie Sie ohne daß an itzo thun, mit den schönen brunnen, (welche Sie, in ihren häusern haben, ihrer viel, vndt doch nicht anrichten mögen, da Sie mit beschwehung, auß der Sahle⁴¹⁷ müßen waßer holen, undt führen *et cetera* oder meines waßerwesens, sich gebrauchen.

[[149v]]

Schreiben vom Marggraf Friderich von Baden⁴¹⁸, auß Basel⁴¹⁹, der notificirt mir, *Seiner* gemahlin *Selige Liebden* absterben, eine geborne von Geroltsegk⁴²⁰. Gott tröse ihn!

Die avisen⁴²¹, confirmiren⁴²² vorige, auß Erfurd⁴²³, undt addiren, daß zu Prag⁴²⁴, ein erschreckliches großes gewäßer gewesen, also: daß die gaßen, voll waßers gelauffen, undt alle keller, voll worden.

Item⁴²⁵: der Frantzösische⁴²⁶ gesandter⁴²⁷ [!], zu Münster⁴²⁸, hat treflich protestirt, wieder das Trierische Thumbcapittel⁴²⁹, daß Sie wieder den Churfürsten⁴³⁰, seines Königes⁴³¹ alliirten, also indigne⁴³² procediret, vndt ihm in seinem Territorio⁴³³, gewalt gethan. Bittet vmb schleünige

412 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

413 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

414 *Übersetzung*: "im Jahr"

415 Sachsen, Kurfürstentum.

416 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

417 Saale, Fluss.

418 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

419 Basel.

420 Baden-Durlach, Anna Maria, Markgräfin von, geb. Geroldseck-Hohengeroldseck (1593-1649).

421 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

422 confirmiren: bestätigen.

423 Erfurt.

424 Prag (Praha).

425 *Übersetzung*: "Ebenso"

426 Frankreich, Königreich.

427 Groulart, Henri (gest. 1658).

428 Münster.

429 Trier, Domkapitel.

430 Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652).

431 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

432 *Übersetzung*: "unehrentvoll"

433 *Übersetzung*: "Gebiet"

remediirung⁴³⁴, oder Frangkreich, würde sichs annehmen. Chur Meintz⁴³⁵, und etzliche Stände, wollen sich interponiren⁴³⁶.

Der König in Engellandt⁴³⁷, hat sich mit den Schotten⁴³⁸, verglichen. Gibt ihnen, sehr nach, iedoch, wil er, daß Convent⁴³⁹, nicht undterschreiben.

Die venezianischen⁴⁴⁰, und Pollnischen⁴⁴¹ Victorien⁴⁴² werden confirmirt⁴⁴³.

Zu Wien⁴⁴⁴, ist ein Türgkischer⁴⁴⁵ Chiauß⁴⁴⁶, ankommen. Die Türgken streiffen, in Vngarn⁴⁴⁷, nicht allein, auf dem lande, Sondern auch, auff dem waßer, der Donaw⁴⁴⁸. *et cetera*

[[150r]]

Ob man wol hoffnung ins gemein hat, von einem guten Schluß, der Tractaten⁴⁴⁹, zu Nürnberg⁴⁵⁰; So gibt doch etzlichen argwohn, und nachdengken. 1. Daß die Kayserlichen⁴⁵¹ die alte⁴⁵², und neue Stadt Prag⁴⁵³, so stargk proviantiren, auch viel Stügke⁴⁵⁴, aufs neue dahin bringen, neben etzlichem Fußvolg⁴⁵⁵. 2. Daß Frangkenthal⁴⁵⁶, undt heidelberg⁴⁵⁷, noch nicht will restitujret werden. 3. Obiges protestiren, vom Frantzösischen⁴⁵⁸ Ambassador⁴⁵⁹ zu Münster⁴⁶⁰, Monsieur⁴⁶¹ de la Cour⁴⁶², genandt, in der Trierischen⁴⁶³ differentzsache.

434 Remedi(i)rung: Abhilfe.

435 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

436 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

437 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

438 Schottland, Königreich.

439 A solemn league and covenant: for reformation, and defence of religion, the honour and happinesse of the King, and the peace and safety of the three kingdomes of Scotland, England, and Ireland, Edinburgh 1643.

440 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

441 Polen, Königreich.

442 Victorie: Sieg.

443 confirmiren: bestätigen.

444 Wien.

445 Osmanisches Reich.

446 Elçi Hasan Pascha.

447 Ungarn, Königreich.

448 Donau, Fluss.

449 Tractat: Verhandlung.

450 Nürnberg.

451 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

452 Prager Altstadt (Pražské Staré Mesto).

453 Prager Neustadt (Pražské Nové Mesto).

454 Stück: Geschütz, Kanone.

455 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

456 Frankenthal.

457 Heidelberg.

458 Frankreich, Königreich.

459 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

460 Münster.

461 *Übersetzung*: "Herr"

462 Groulart, Henri (gest. 1658).

463 Trier, Kurfürstentum (Erzstift).

Die belägerung Cambray⁴⁶⁴, wirdt auch confirmirt⁴⁶⁵.

In Brasilien⁴⁶⁶, sollen der Portughesen⁴⁶⁷ sachen, beßer stehen, alß der holländer⁴⁶⁸ ihre.

In Jrrlandt⁴⁶⁹, hat Pfaltzgraf Ruprecht⁴⁷⁰, noch eine hüpsche flotte, auf den beinen, undt richtet die Newe Engelländische Regierung⁴⁷¹, daselbst, noch zur zeitt, wenig auß.

Die revolten, in Provence⁴⁷², vndt Aniou⁴⁷³, continuiren⁴⁷⁴, ob schon die zu Bourdeaux⁴⁷⁵, gestillet.

Zu Napolj⁴⁷⁶ inngleichen, gibts wieder conspirationes⁴⁷⁷.

Die Genueser⁴⁷⁸, haben den paß, durch ihr landt, der iungen Königinn, von Spannien⁴⁷⁹, verwaigert, undt sich dadurch, vieler unkosten, endtlediget, weil Spannien⁴⁸⁰ ihnen, in etzlichen Postulatis⁴⁸¹, keine satisfaction, geben wollen.

[[150v]]

Eine Fuhre von Ballenstedt⁴⁸² mit Victualien, ist ankommen, an butter, käse, undt hünern, auch zwiselbeeren.

10. Juli 1649

σ den 10^{ten}: Julij⁴⁸³; 1649. ι

Hanß Geörge horenburgk⁴⁸⁴, ist heütte nacher Ballenstedt⁴⁸⁵, geschickt worden, interimsweyse⁴⁸⁶, die oeconomica⁴⁸⁷ zu versehen.

464 Cambrai.

465 confirmiren: bestätigen.

466 Brasilien.

467 Portugal, Königreich.

468 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

469 Irland, Königreich.

470 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

471 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

472 Provence.

473 Anjou.

474 continuiren: (an)dauern.

475 Bordeaux.

476 Neapel (Napoli).

477 *Übersetzung*: "Verschwörungen"

478 Genua, Republik (Repubblica di Genova).

479 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

480 Spanien, Königreich.

481 *Übersetzung*: "Forderungen"

482 Ballenstedt.

483 *Übersetzung*: "des Juli"

484 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

485 Ballenstedt.

486 interimsweise: vorläufig, übergangsweise.

487 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

Eine bawfuhre auß der Stadt⁴⁸⁸, dahin, ist außgerichtet worden. Gott gebe glück! und succeß⁴⁸⁹!

Avis⁴⁹⁰ heimlich, das zu Staßfurth⁴⁹¹, undt zu Peißen⁴⁹², beginnet die pest einzureißen, Gott wolle mehr unglück verhüten!

Newlichst, ist ein reicher kaufmann, Mersin⁴⁹³ genandt, von Nürnbergk⁴⁹⁴, erschossen worden, von 9 Reütern hinder Leiptzigk⁴⁹⁵; so ihn zuvor, convoyirt⁴⁹⁶ gehabt. Man hat aber, die Thäter, ertapt!

Matthes Knüttel⁴⁹⁷, ist diesen abendt, ankommen. Er sol Amptt: undt kornsreiber, zu Ballenstedt⁴⁹⁸ werden. Gott gebe mir glück darzu! Jch hoffe, dieweil er vor iahren, unß gediehnnet, Amptschreiber zu Groß Alßleben⁴⁹⁹, darnach aber Stadtschreiber zu Ballenstedt gewesen, undt sein Bruder Geörg⁵⁰⁰, mir noch wol dienet, er werde getrew sein, undt sich wol verhalten.

[[151r]]

A spasso⁵⁰¹, mit meinen Söhnen⁵⁰², in gartten, und nach dem Thambgebewde⁵⁰³, in großer hitze.

An Marggraven von von⁵⁰⁴ Baden⁵⁰⁴, condolendo⁵⁰⁶ geschrieben.

11. Juli 1649

☿ den 11^{ten}: Julij⁵⁰⁷; 1649.

Jch habe mit Matz Knütteln⁵⁰⁸, geredet. Er ist Gerichts:⁵⁰⁹ vndt haußhalter, der Frawen von Einsidel⁵¹⁰ zu Loschwitz^{511 512} gewesen.

488 Bernburg, Talstadt.

489 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

490 *Übersetzung*: "Nachricht"

491 Staßfurt.

492 Peißen.

493 Mersin, N. N. (gest. 1649).

494 Nürnberg.

495 Leipzig.

496 convoyiren: begleiten, geleiten.

497 Knüttel, Matthias.

498 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

499 Großalsleben, Amt.

500 Knüttel, Georg (1606-1682).

501 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

502 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

503 Dammbgebäude: Dammbau (als Tätigkeit), Bauarbeit an einem Damm.

504 Die Wiederholung des Wortes "von" ist zu streichen.

504 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

506 *Übersetzung*: "mit Kondolieren"

507 *Übersetzung*: "des Juli"

508 Knüttel, Matthias.

509 Gerichtshalter: Person, die im Auftrag und Vertretung des Gerichtsherrn die Gerichtsbarkeit ausübt.

510 Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt (gest. 1700).

511 Loschwitz.

In die kirche, undt wochenpredigt, cum sorore⁵¹³ et liberis aliquot^{514 515}. Gott gebe buße, undt beßerung!

Extra zu Mittage, jst gewesen, Doctor Mechovius⁵¹⁶, vndt der hofprediger Theopoldus⁵¹⁷.

Simon Heinrich Schwechhausen⁵¹⁸, ist wiederkommen, auß dem lande zu Braunschweig⁵¹⁹, mit zimlicher verrichtung, (Gott lob)[.]

A spasso, con Madama^{520 521}, in gartten. perge⁵²²

Eilender avis⁵²³ von Plötzkau⁵²⁴ daß general Maior Forbusch⁵²⁵, mit der execution einer compaignie drowet, wo ferne man die Stabßgelder vor graf Magnus⁵²⁶ nicht einbringen würde!

12. Juli 1649

ᵃ den 12^{ten}: Julij⁵²⁷; 1649.

<2 hasen, mejn Sohn⁵²⁸ gehetzt.>

Die gersten erndte, gehet auch ahn. Gott gebe Segen!

ᵃᵃ Schreiben von Berlin⁵²⁹, von der Churfürstin⁵³⁰ [,] von Princesse Catherine⁵³¹, vndt von Madame⁵³² Elizabeth⁵³³. *et cetera*

[[151v]]

512 Irrtum Christians II.: Gemeint ist hier sicherlich Roschwitz.

513 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

514 In Betracht kommen hierfür vermutlich nur Viktor Amadeus, Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Karl Ursinus und Maria.

515 *Übersetzung*: "mit der Schwester und einigen Kindern"

516 Mechovius, Joachim (1600-1672).

517 Theopold, Konrad (1600-1651).

518 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

519 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

520 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

521 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang mit Madame"

522 *Übersetzung*: "usw."

523 *Übersetzung*: "Nachricht"

524 Plötzkau.

525 Forbus, Arvid (1598-1665).

526 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

527 *Übersetzung*: "des Juli"

528 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

529 Berlin.

530 Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1627-1667).

531 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von (1595-1665).

532 *Übersetzung*: "Frau"

533 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

Avisen⁵³⁴, vom Berlin⁵³⁵; daß die tractaten⁵³⁶, mit den Cosagken⁵³⁷, sich ärger, und schweher, alß der krieg anlebet. General Firley⁵³⁸; hat den Cosagken in 4000 Mann abgeschlagen, 5000 pferde, 26 Fahnen abgenommen, 2 stügken⁵³⁹ nebst 2 zauberinnen. Alß die eine zauberinn gesehen, das die ander geköpft ward, hat Sie promittirt⁵⁴⁰, ein krautt zu weysen, dadurch Sie sie unüberw<windlich> machen köndte. Den Firley beneiden die Päbstischen. Fürst Bogislaus Radzivil⁵⁴¹, commendirt 6000 deüttschen.

Der König⁵⁴², gehet in Person, zu felde.

Der Türckische Kayser⁵⁴³, so der letzte auß der Ottomannischen linie⁵⁴⁴, sol gestorben sein, undt darüber, alles in die waffen gerahten. Vndterschiedliche sollen das Reich⁵⁴⁵, affectiren⁵⁴⁶, undter andern auch, der Tartarische Cham⁵⁴⁷ [!], welcher das Kayserthumb prætidiret⁵⁴⁸, alß der letzten linie, nächster anverwandter. Dieses, wirdt den Cosagken, den Tartarischen⁵⁴⁹ secours⁵⁵⁰ verhindern.

[[152r]]

Der Fürst Janusch Radzivil⁵⁵¹, commendirt 3000 Deüttscher knechte⁵⁵², an den littawischen⁵⁵³ gräntzer[!]. Sein vetter, Fürst Bogislaus⁵⁵⁴, commendirt mit seinen 6000 an den Pollnischen⁵⁵⁵ gräntzen. Fürst Ragozzj⁵⁵⁶, endtschuldiget sich, wegen seiner legation an den Chmielniky⁵⁵⁷ weil er es nicht gethan, auß feindschaft gegen dem Könige⁵⁵⁸, sondern den paß, durch Sibenbürgen⁵⁵⁹, in Polen, abzuwenden, den die Cosagken⁵⁶⁰ prætidiret⁵⁶¹. hat sich auch offeriret, 20000 Mann,

534 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

535 Berlin.

536 Tractat: Verhandlung.

537 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

538 Firlej, Andrzej (ca. 1583-1649).

539 Stück: Geschütz, Kanone.

540 promittiren: versprechen, zusagen.

541 Radziwill, Boguslaw, Fürst (1620-1669).

542 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

543 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

544 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen Reiches).

545 Osmanisches Reich.

546 affectiren: heimsuchen.

547 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

548 prætidiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

549 Krim, Khanat.

550 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

551 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

552 Knecht: Landsknecht, Soldat.

553 Litauen, Großfürstentum.

554 Radziwill, Boguslaw, Fürst (1620-1669).

555 Polen, Königreich.

556 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

557 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

558 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

559 Sibenbürgen, Fürstentum.

560 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

561 prætidiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

dem Könige zu überlaßen, wann Sie die krohne undterhalten wollte! In der letzten rencontre⁵⁶², bey Sastaw⁵⁶³, hat man trefliche beütte, an schönen roßen, und mobilien, in der menge erhalten, welche die employirte⁵⁶⁴ völcker⁵⁶⁵, ihnen zu laßen, gebehten, welches auch General Firley⁵⁶⁶ (außer der munitio) ihnen verstattet, undt dadurch die malcontenten, wegen außenstehenden Soldts, befriediget.

Die große hitze, etzlicher Tage, hat gegen abendt, nachgelaßen, und es ist ein schwehrdonnerwetten, vndt blitzen, auch etwaß regen entstanden.

Avis⁵⁶⁷: daß die Fraw Landgrävin⁵⁶⁸ zu Caßel⁵⁶⁹ alle von der Pfaltz⁵⁷⁰ innegehabte plätze, dem Churfürsten pfaltzgraven⁵⁷¹, habe wiedergegeben.

Mit Frangkenthal⁵⁷², sol es in guten terminis stehen⁵⁷³. Vor Cambray⁵⁷⁴, wil man, von einer retraitte⁵⁷⁵ der Frantzosen⁵⁷⁶, schwatzen.

13. Juli 1649

[[152v]]

☉ den 13^{den}: Julij⁵⁷⁷; 1649.

<6 cailles⁵⁷⁸ Oberlender⁵⁷⁹ gefangen.>

Nach verrichteten expediendis⁵⁸⁰, undt sacris⁵⁸¹, bin ich mit *Meiner herzlief(st)en* gemahlin⁵⁸² *Liebden* außgefahren, unsere breitten⁵⁸³, undt den Segen Gottes im felde, alhier⁵⁸⁴, undt zu

562 *Übersetzung*: "Gefecht"

563 Zaslav (Isjaslaw).

564 employiren: jemanden anstellen, ein Dienstverhältnis eingehen.

565 Volk: Truppen.

566 Firlej, Andrzej (ca. 1583-1649).

567 *Übersetzung*: "Nachricht"

568 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

569 Kassel.

570 Pfalz, Kurfürstentum.

571 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

572 Frankenthal.

573 in guten/schlechten/vorigen/weiten/ungewissen/ziemlichen/zweifelhaften Terminis stehen: (voraussichtlich) gut/schlecht/unverändert/unvorhersehbar/angemessen/ungewiss ausgehen.

574 Cambrai.

575 *Übersetzung*: "Rückzug"

576 Frankreich, Königreich.

577 *Übersetzung*: "des Juli"

578 *Übersetzung*: "Wachteln"

579 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

580 *Übersetzung*: "zu erledigenden Sachen"

581 *Übersetzung*: "Gottesdienst"

582 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

583 Breite: Feld.

584 Bernburg.

Zeptzig⁵⁸⁵, zu besichtigen. Gott seye dangk davor gesagt, und laße vnß seinen väterlichen segen, wol genießen, undt gedeyen! & nous garde d'infidelitè, & de dèsloyautè! & de Malherberies!⁵⁸⁶

J'ay èscrit, a Madame Elizabeth⁵⁸⁷, par la poste.⁵⁸⁸

Jch bin abermalß, auß dem OberDirectorio⁵⁸⁹, (durch *Obrist Leutnant* Knochens⁵⁹⁰ raht,) exagitirt⁵⁹¹ worden, weil ich mich, wegen dictirter Nebensolvendorum⁵⁹² endtschuldiget, dieweil sie vnnötig angesetzt gewesen, vndt viel unberechnete resta⁵⁹³ noch zurügke⁵⁹⁴. Sie aber, halten ihre bißweilen, imaginirte Nebensolvenda⁵⁹⁵, vor eben so nohtwendig, alß die current⁵⁹⁶ contributjones⁵⁹⁷, welches doch richtig ist, vndt es heißt, bey ihnen wol recht: Sic Volo; sic jubeo!^{598 599}

14. Juli 1649

᠋ den 14^{den}: Julij⁶⁰⁰: 1649. ı ı

Ûn quidam a 2 {lieues} d'icy⁶⁰¹, veüt prophetizer, qu'en 2 ans, nous aurons les Türcs⁶⁰², jcy, & que les Tartares⁶⁰³ secrets, qui viennent desja, doyvent estre leürs èspions. Dieu, nous en garde benignement, par sa *Sainte* grace!⁶⁰⁴

[[153r]]

Risposta⁶⁰⁵ von Ballenstedt⁶⁰⁶, entpfangen, in aliquibus rebus⁶⁰⁷.

585 Zepzig.

586 *Übersetzung*: "Und beschütze uns vor Treulosigkeit und Unredlichkeit und vor Unkrautereien [d. h. Unnützem, Schädlichem, Ärgerlichem]!"

587 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von (1618-1680).

588 *Übersetzung*: "Ich habe durch die Post an Frau Elisabeth geschrieben."

589 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

590 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

591 exagitiren: aufregen, reizen.

592 *Übersetzung*: "zahlungspflichten"

593 *Übersetzung*: "Rückstände"

594 Die Wortbestandteile "zu" und "rügke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

595 *Übersetzung*: "zahlungspflichten"

596 current: laufend.

597 *Übersetzung*: "Kontributionen"

598 *Übersetzung*: "So will ich es, so befehle ich es!"

599 Zitat aus Iuv. 6, 223 ed. Adamietz 1993, S. 106f..

600 *Übersetzung*: "des Juli"

601 Bernburg.

602 Osmanisches Reich.

603 Krim, Khanat.

604 *Übersetzung*: "Eine gewisse Person auf 2 Meilen von hier will prophezeien, dass wir in 2 Jahren die Türken hier haben werden und dass die verborgenen Tartaren, die bereits kommen, ihre Spione sein sollen. Gott beschütze uns gütig davor durch seine heilige Gnade!"

605 *Übersetzung*: "Antwort"

606 Ballenstedt.

607 *Übersetzung*: "in einigen Sachen"

Secretarius⁶⁰⁸ Paul Ludwig⁶⁰⁹ ist bey mir, gewesen, allerley nöhtige puncten, vorzutragen. *et cetera*
J'ay eü beaucoup de traverses⁶¹⁰, de Mala Herba^{611 612}. Dieu me vueille delivrer! & garantir; de ses
grjffes! Car ses menèes, sont dangereüses!⁶¹³

15. Juli 1649

© den 15^{den}: Julij⁶¹⁴; 1649.

Avis⁶¹⁵ von Ballenstedt⁶¹⁶, daß die zweene Jüden, so sich daselbst, undter meinen Schutz,
niedergelaßen, den abschiedt hinter der Thür genommen, undt außgerißen, inmaßen vor ein par
iahren, alhier⁶¹⁷, auch einer gethan. Jst also diesem volk vbel zu trawen!

Jtem⁶¹⁸: avis⁶¹⁹ von Cöhten⁶²⁰, daß vor ein par Tagen, der gute Alte holtzhausen⁶²¹, der letzte
seines geschlechts⁶²², trungkener wise, durch eine enge Thür reyten wollen, vndt sich dermaßen
zerstoßen, undt verderbet, das er plötzlich darauf gestorben. Jst erbärmlich! vndt kläglich! Er wahr
noch mit vnß im Böhmischen⁶²³ kriege, anno⁶²⁴ 1618[,] [16]19 vndt [16]20 *etcetera*[.]

O Trungkenheit! Trungkenheit! wie viel unglück, und elendt, richtestu undter unß Deützschen ahn,
undt wir wollen uns doch nicht beßern! gleich als ob wir, den Todt braviren⁶²⁵ wollten!

[[153v]]

In die kirche, cum sorore⁶²⁶, & filiis⁶²⁷, & 2 filiabus^{628 629}. Der Text war, von den Falschen
Propheten, Matthäus 7⁶³⁰) *Meine herzlieb(st)e gemahlin*⁶³¹ ist auß der kirche geblieben, mit beyden

608 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

609 Ludwig, Paul (1603-1684).

610 *Übersetzung*: "Ich habe viele Widerwärtigkeiten gehabt"

611 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

612 *Übersetzung*: "vom bösen Kraut"

613 *Übersetzung*: "Gott wolle mich aus ihren Krallen befreien und schützen! Denn ihre Machenschaften sind gefährlich!"

614 *Übersetzung*: "des Juli"

615 *Übersetzung*: "Nachricht"

616 Ballenstedt.

617 Bernburg.

618 *Übersetzung*: "Ebenso"

619 *Übersetzung*: "Nachricht"

620 Köthen.

621 Holzhausen, Hans Heinrich von (gest. 1649).

622 Holzhausen, Familie.

623 Confoederatio Bohemica (Böhmische Konföderation): 1619/20 bestehende Union der protestantischen Stände von Böhmen, Schlesien, Mähren, Ober- und Niederlausitz.

624 *Übersetzung*: "im Jahr"

625 braviren: trotzen, Trotz bieten.

626 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

627 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

628 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

Elltisten Töchtern⁶³². Die 2 allerkleinsten⁶³³, bleiben ohne daß, in ihrer kindheit, auß derselbigem. Sonst stehet es am besten, wann wir unsere versammlungen, ohne Noht, nicht verlaßen! *perge*⁶³⁴ undt in einigkeit des glaubens, einher gehen! *et cetera*

Nach der predigt, habe ich Mattheß Knütteln⁶³⁵, laßen in Eidt undt pflicht nehmen, zum Ampt⁶³⁶ schreiber dienst, zu Ballenstedt⁶³⁷, Gott gebe unß, darzu, glügg! Segen! undt gedeyen! Rindtorf⁶³⁸, Tobiaß Steffegk⁶³⁹, undt Sutorius⁶⁴⁰, wahren die verordnete Commissarien, zu diesem actu⁶⁴¹.

Nachmittagß, wieder in die kirche, cum sorore & filiis *perge*⁶⁴² in des Diaconj^{643 644} predigt. *perge*⁶⁴⁵

Avis⁶⁴⁶: daß Krosigken⁶⁴⁷, von Erxleben⁶⁴⁸, sein getreydig zu Marwitz⁶⁴⁹, vor 2 Tagen, gantz verhagelt, undt beschädiget worden ist. Solche landplagen, seindt billich zu beklagen. *et cetera*

heütte Nachmittage, sein zweene pawerhäuser zu Palbergk⁶⁵⁰ abgebrandt, welches viel lermen vervhrsacht.

16. Juli 1649

[[154r]]

ᵐ den 16^{den}: Julij⁶⁵¹; 1649.

629 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen und 2 Töchtern"

630 Mt 7,15-20

631 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

632 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

633 Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

634 *Übersetzung*: "usw."

635 Knüttel, Matthias.

636 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

637 Ballenstedt.

638 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

639 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

640 Sutorius, Wolfgang (gest. nach 1656).

641 *Übersetzung*: "Akt"

642 *Übersetzung*: "mit der Schwester und den Söhnen usw."

643 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

644 *Übersetzung*: "Diakons"

645 *Übersetzung*: "usw."

646 *Übersetzung*: "Nachricht"

647 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

648 Hohenerxleben.

649 Merbitz.

650 Baalberge.

651 *Übersetzung*: "des Juli"

Avisen⁶⁵² von Erffurdt⁶⁵³, daß der Schluß zu Nürnbergk⁶⁵⁴ baldt erfolgen werden, vndt noch in diesem Monat, unsere einquartirte *compagnie* zu pferde, wol dörfte abgedangkt, undt die Fußvölgker⁶⁵⁵, *reduciret*⁶⁵⁶ werden. Gott gebe es! Wegen des Restitutionspuncts debattiren die Stände untereinander sehr, waß *ulterioem cognitionem*⁶⁵⁷ bedarf oder nicht? An *actus meræ facultatis, possessionem, vel præscriptionem inducant?*⁶⁵⁸ wo die *restitutio, ex capite Amnistiaë & Gravaminum, liquida*⁶⁵⁹ oder *illiquida*⁶⁶⁰ seye? Man vermeinet aber, es werden *publicæ utilitatis causa*⁶⁶¹ alle diese *lites*⁶⁶² amputiret, vndt auf ein *nudum Possessionis factum, observantiam, usum, sive exercitium, sive justum aut legitimum illud fuerit, sive non, exclusa omnj Juris, & petitorij via, ipsam restitutionem*⁶⁶³ fundiren, da dann die *subtilitates juris communis*⁶⁶⁴, in keine *consideration*⁶⁶⁵ kommen, Sondern dem *bono, & juri Publico*⁶⁶⁶ dörften weichen müßen. Etzliche *restituendj*⁶⁶⁷ dörften darüber, zu kurtz kommen, undt nach der *exauctoration*⁶⁶⁸ undt *evacuation* der plätze, manchem die *restitution disputirlich*⁶⁶⁹ gemacht werden. Wegen Franckenthal⁶⁷⁰ ist der Kron Schweden⁶⁷¹, die Stadt Glogaw⁶⁷² zugesaget, Frangkreich⁶⁷³ aber, bemühet sich, umb Costnitz⁶⁷⁴, heilbrunn⁶⁷⁵, oder Ehrenbreittstain⁶⁷⁶, Chur Pfaltz⁶⁷⁷, wirdt noch zu Nürnbergk erwartett. Es sollen 2 Schwedische Fast: undt BehTäge, in allen Sieben craysen⁶⁷⁸ im Römischen Reich⁶⁷⁹, gegen den 20. huius⁶⁸⁰, und 10. Augusti⁶⁸¹ celebriret [[154v]] werden, auf befehl des Generalissimj^{682 683} [.]

652 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

653 Erfurt.

654 Nürnberg.

655 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

656 *reduciren*: zurückführen.

657 *Übersetzung*: "mehr Kenntnis"

658 *Übersetzung*: "Oder würden Akte der bloßen Möglichkeit den Besitz oder eine Vorschrift einführen?"

659 *Übersetzung*: "Wiedereinsetzung aus dem Rechtsgrund der Amnestie und Beschwerden klar"

660 *Übersetzung*: "unklar"

661 *Übersetzung*: "wegen der öffentlichen Nutzens"

662 *Übersetzung*: "Streitigkeiten"

663 *Übersetzung*: "bloße Tatsache des Besitzes, [auf] eine Gewohnheit, einen Gebrauch oder eine Ausübung, sei es dass jenes wohl begründet oder dass es rechtmäßig oder dass es auf jedem ausgeschlossenen Weg des Rechts und der Ansuchungsschreiben getan würde, um die Wiedereinsetzung selbst zu"

664 *Übersetzung*: "Feinheiten des allgemeinen Rechts"

665 *Consideration*: Überlegung, (eingehende) Betrachtung, reifliche Erwägung.

666 *Übersetzung*: "öffentlichen Wohl und Recht"

667 *Übersetzung*: "Wiedereinzusetzende"

668 *Exauctoration*: Entlassung (der Soldaten).

669 *disputirlich*: anfechtbar, zweifelhaft, infrage gestellt.

670 Frankenthal.

671 Schweden, Königreich.

672 Glogau (Glogów).

673 Frankreich, Königreich.

674 Konstanz.

675 Heilbronn.

676 Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung.

677 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

678 Fränkischer Reichskreis; Kurrheinischer Reichskreis; Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis;

Niedersächsischer Reichskreis; Oberrheinischer Reichskreis; Obersächsischer Reichskreis; Schwäbischer Reichskreis.

679 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

680 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

Der General Axel Lillie⁶⁸⁴, ist von Nürnberg⁶⁸⁵ schon hinweg, will in Pommern⁶⁸⁶ ziehen, Graf Magnus de la Garde⁶⁸⁷, (so noch zu Nürnberg) gedengket in Liflandt⁶⁸⁸.

Zu Constantinopel⁶⁸⁹ hat die Regierung, mit dem iungen Türckischen Kayser⁶⁹⁰, ihre erlittene große Niederlage, in *Sanctae Sophiæ*⁶⁹¹ kirchen, mit großen heülen, in sagk undt in der aschen, betrawret, undt ihren Machomet⁶⁹² vmb vorbitte, und hülfe bey Gott, wieder die Christen, angeruffen, darüber der pöfel so rasende worden, daß er zugelauffen, das Städtlein Galata⁶⁹³, gegen Constantinopel über, da die Christen wohnen, anzünden, und außplündern wollen, so aber noch, durch die Janitzscharen, verhütet worden, Jedoch, stehets noch darauf, daß der venezianische⁶⁹⁴ Ambassador⁶⁹⁵, vndt selbige gantze nation, dörfte hinweg geschafft werden.

Der König in Frangreich⁶⁹⁶, begehret an die Clerisey, seines königreichs⁶⁹⁷, den 33. Theil (ich halte! es seye verschrieben, undt solle der dritte Theil heißen) ihres einkommens, auff 3 iahr lang, sol iährlich 40 milljonen, eintragen.

[[155r]]

In Engellandt⁶⁹⁸, gehet noch alles bundt über, undt weil selbiges königreich, dieses statutum⁶⁹⁹ hat, das keiner keine leges⁷⁰⁰ geben, dictiren, oder promulgiren⁷⁰¹ könne, er seye dann Promotus Doctor⁷⁰², alß sollen die Generalen, Faifax⁷⁰³, undt Cromwell⁷⁰⁴ zu Oxenfurth⁷⁰⁵, Doctores juris⁷⁰⁶, die meisten Officirer aber bey der armée, in Magistros⁷⁰⁷, promoviret haben, das es also daselbst wunderlich vndt närrisch, daher gehet.

681 *Übersetzung*: "des August"

682 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

683 *Übersetzung*: "Oberbefehlshabers"

684 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

685 Nürnberg.

686 Pommern, Herzogtum.

687 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

688 Livland, Herzogtum.

689 Konstantinopel (Istanbul).

690 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

691 *Übersetzung*: "in der Heiligen Sophien"

692 Mohammed (ca. 570-632).

693 Galata.

694 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

695 Soranzo, Giovanni.

696 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

697 Frankreich, Königreich.

698 England, Commonwealth von.

699 *Übersetzung*: "Gesetz"

700 *Übersetzung*: "Gesetze"

701 promulgiren: ein Gesetz öffentlich verkündigen, in Geltung setzen.

702 *Übersetzung*: "ein promovierter Doktor"

703 Fairfax, Thomas (1612-1671).

704 Cromwell, Oliver (1599-1658).

705 Oxford.

706 *Übersetzung*: "Doktoren des Rechts"

707 *Übersetzung*: "zu Magistern"

Cambray⁷⁰⁸, ist von den Spannischen⁷⁰⁹ endtsetzt. Die Frantzosen⁷¹⁰, seindt davor abgezogen, vndt haben großen Mangel, am nervo rerum gerendarum⁷¹¹. Es glimmet auch noch, da innerliche Feuer, der Parlamenten⁷¹² daselbst.

Zwischen dem hertzogk von Mantua⁷¹³, undt einer Princeßinn⁷¹⁴ von Insprugk⁷¹⁵, sol eine heyrath beschloßen sein.

Churfürst Pfaltzgraf⁷¹⁶, wil sich zu Winßheim⁷¹⁷, aufhalten, vndt auf: vndt ab, nach Nürnbergk⁷¹⁸, raysen. Die spesen, ermangeln ihm.

Die Catolicj⁷¹⁹ zu Nürnberg, sollen sehr über dem Endtsatz Cambray⁷²⁰, iubiliren. Der Pfaltzgrave⁷²¹ aber Generalissimus⁷²² hat ihnen sagen laßen, Sie solten über 14 Tage, mit dem Schluß fort machen, oder er müßte die armée, wieder inß feldt führen. Er ist sonst mit dem Kayserlichen⁷²³ Generalissimo⁷²⁴ lustig, und vertrewlich gewesen[.]

[[155v]]

Gebhardt Louys⁷²⁵, ist heütte forth, nacher Torgaw⁷²⁶ zu. Gott wolle ihn geleitten!

Jch bin mit meinen Söhnen⁷²⁷, nacher Palbergk⁷²⁸ geritten, den gesterigen schaden zu besehen, welcher nur daher endtstanden, daß man kinder bey der grude⁷²⁹ gelaßen, daher das feuer in Strohe, kommen, undt darnach zum Strohedach. Gott Tröste die armen leütte, vndt bewahre vor mehreren unglücksfällen!

Mein Tobias⁷³⁰, ist mir plötzlich krankk worden, Gott wolle sich seiner erbarmen, vndt baldiste beßerung schigken! umb Christj willen, Amen!

708 Cambrai.

709 Spanien, Königreich.

710 Frankreich, Königreich.

711 *Übersetzung*: "Haupttriebfeder aller Unternehmungen [d. h. Geld]"

712 Parlament: oberster regionaler Gerichtshof in Frankreich.

713 Gonzaga di Nevers, Carlo III (1629-1665).

714 Gonzaga, Isabella Clara, geb. Erzherzogin von Österreich (1629-1685).

715 Innsbruck.

716 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

717 Windsheim (Bad Windsheim).

718 Nürnberg.

719 *Übersetzung*: "Katholiken"

720 Cambrai.

721 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

722 *Übersetzung*: "der Oberbefehlshaber"

723 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

724 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

725 Loyß, Gebhard (1613-nach 1660).

726 Torgau.

727 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

728 Baalberge.

729 Grude: glühende Asche.

730 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

Der Oberste Risengrün⁷³¹, ist anhero⁷³² kommen, unß zu tribuliren⁷³³, wegen seines pferdehandelß, mit Simon⁷³⁴ dem Juden, welcher nun, in unsern diensten, verschigkt ist.

Neminj calamitatem objeceris, communis enim Fortuna est, et, quid futurum sit; non liquet.^{735 736}

Isocratis⁷³⁷

Tentatio est Vita Hominis, in Terra: Tentat enim Mundus, suis blanditiis, Caro, delicijs, Diabolus, malitijs.⁷³⁸

[[157r]]

Tantj duco, esse momentj, certum sibj Vitæ genus constituere, ut totius Vitæ, vel recte, vel male traducendæ fundamentum, in eo positum esse putem.^{739 740} Nazianzenus⁷⁴¹.

Theodorus Petræus⁷⁴² ein hollsteinischer Student, so auß Frangkreich⁷⁴³, Vngern⁷⁴⁴, Oesterreich⁷⁴⁵, undt Schweitzerlandt⁷⁴⁶, kommen, vndt viel meiner bekandten gesehen, hat sich angemeldet. *perge*⁷⁴⁷

Peregrinantium diversoria multa, paucj amicj.⁷⁴⁸

Terra est punctum, quod inter tot gentes, ferro flammaque dividitur.^{749 750}

Der Oberste Risengrün⁷⁵¹, ist nach der mahlzeit, zu mir gekommen, hat sich sehr über den Juden⁷⁵², beschwehrt, vndt justitz gesucht. Je luy ay rèspondü, a süffisance, comme il falloit!⁷⁵³

731 Riesengrün, Johann.

732 Bernburg.

733 tribuliren: plagen, quälen.

734 Frangke, Simon.

735 *Übersetzung*: "Du wirfst niemandem ein Unglück vor, es ist nämlich ein gemeinsames Schicksal, und was die Zukunft sein würde, ist nicht klar."

736 Zitat nach Isokr. or. 1,29 ed. Mandelaras 2003, S. 17. Vgl. auch die zeitgenössische griechisch-lateinische Ausgabe Isocrates: Oratio ad Demonicum, S. 16.

737 Isokrates (436 v. Chr.-338 v. Chr.).

738 *Übersetzung*: "Versuchung ist das Leben des Menschen auf Erden: Es führt nämlich in Versuchung die Welt mit ihren Reizen, das Fleisch mit Genüssen, der Teufel mit Tücken."

739 *Übersetzung*: "Von so großer Bedeutung ist es, meine ich, sich eine bestimmte Form des Lebens vorzunehmen, sodass ich glaube, dass darin das Fundament des gesamten Lebens liegt, ob es nun richtig oder falsch geführt wird."

740 Zitat nicht ermittelt.

741 Gregorius Nazianzenus (ca. 329-390).

742 Petraeus, Theodor (zwischen 1624 und 1630-1672).

743 Frankreich, Königreich.

744 Ungarn, Königreich.

745 Österreich, Erzherzogtum.

746 Schweiz, Eidgenossenschaft.

747 *Übersetzung*: "usw."

748 *Übersetzung*: "Viele Herbergen, wenige Freunde der in der Fremde Umherreisenden."

749 *Übersetzung*: "Die Erde ist ein kleiner Punkt, um den sich so vielen Völker mit Feuer und Schwert streiten."

750 Zitatanklang an Sen. nat. 1 praef. 8 ed. Schönberger 1998, S. 10f..

751 Riesengrün, Johann.

752 Frangke, Simon.

753 *Übersetzung*: "Ich habe ihm genug geantwortet, wie man musste!"

Meiner Söhne⁷⁵⁴ hofmeister, Schwechhausen⁷⁵⁵, wie auch Rindtorf⁷⁵⁶, item⁷⁵⁷: *Doctor* Brandt⁷⁵⁸, undt Reichardt⁷⁵⁹, haben ihm, meinentwegen ferner zugesprochen.

Schreiben, von Johann Sternberg⁷⁶⁰, von Wien⁷⁶¹, rien, quj vaille⁷⁶²! Jtem⁷⁶³: vom herrn von Roggendorf⁷⁶⁴ in beßeren terminis⁷⁶⁵. Il semble qu'on veüt avoir perdü, mes Memorialux a Vienne & c'est üne belle excüse, lors, qu'on ne veut rien faire, de complaysant!⁷⁶⁶ Mala sorte!⁷⁶⁷

[[156r]]

Die ordinarij⁷⁶⁸ avisen⁷⁶⁹ bringen mitt:

Daß Pfaltzgraf Ruprecht⁷⁷⁰, sich Ritterlich durchgeschlagen durch die Parlamentische⁷⁷¹ Schifarmada⁷⁷², also: daß er 6 Schiffe noch von ihnen, gefangen, vndt 4 in grundt geschoßen.

Die Königliche⁷⁷³ partey, stärckt sich, in Schottland⁷⁷⁴ vndt Engellandt⁷⁷⁵, so viel Sie können. Viel seindt, der newen, Tirannischen, unbefugten Regenten⁷⁷⁶, überdrüßig. vndt verlangen nach dem Königlichen, rechtmäßigen successore⁷⁷⁷.

Cambray⁷⁷⁸, ist endtsetzt, vom Ertzhertzogk⁷⁷⁹, welcher die Cavallerie selber <an>geführt, undt vom hertzog von Lottringen⁷⁸⁰, welcher die infanterie hat geführt. Sie haben deß General Maiors

754 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

755 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

756 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

757 *Übersetzung*: "ebenso"

758 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

759 Reichardt, Georg (gest. 1682).

760 Sternberg, Johann (gest. 1650).

761 Wien.

762 *Übersetzung*: "nichts, das nützlich ist"

763 *Übersetzung*: "Ebenso"

764 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

765 *Übersetzung*: "Worten"

766 *Übersetzung*: "Es scheint, dass man meine Erinnerungsschriften in Wien verloren haben will, und das ist eine schöne Entschuldigung, wenn man nichts Gefälliges tun will!"

767 *Übersetzung*: "Unglück!"

768 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

769 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

770 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

771 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

772 Schiffarmada: Kriegsflotte.

773 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

774 Schottland, Königreich.

775 England, Commonwealth von.

776 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

777 *Übersetzung*: "Nachfolger"

778 Cambrai.

779 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

780 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

Erlach⁷⁸¹, quartier angefallen, es aufgeschlagen⁷⁸², und sollen in die 1500 Schweitzer, geblieben sein, darauf sein die Frantzosen⁷⁸³, aufgebrochen.

ChurPfaltz⁷⁸⁴, rayset nach Nürnberg⁷⁸⁵, ist nicht allein, zu Caßel⁷⁸⁶, sondern auch zu Francfurt⁷⁸⁷, solenniter⁷⁸⁸ empfangen worden, wie inngleichen, (mutatis mutandis⁷⁸⁹) dem Könige Carolo 2. von Engellandt, zu Antorf⁷⁹⁰ geschehen. Der König in Frangkreich⁷⁹¹ wil ihm weder paß, noch hülfe geben, wo ferrne er den Tittul, regis Franciæ⁷⁹², nicht quittiret⁷⁹³.

Der Pabst⁷⁹⁴ undt Parma⁷⁹⁵ seindt lustig⁷⁹⁶ wiedereinander, und sol an itzo, der Pabst, auch mit Spannien⁷⁹⁷, malcontent sein.

[[156v]]

Die Venezianer⁷⁹⁸ rühmen ie mehr, ihre waßer Victoriam⁷⁹⁹, zumahl mit so wenig schiffen, eine solche menge, in die 100 schiffe, zu ruiniren, gleichsam miraculose⁸⁰⁰. Sie vermeinen, in 10 iahren, würden die Türgken⁸⁰¹, so stattliche wol außgerüstete galleren, gute Schklaven, vndt soldatesca zu waßer, nicht wieder zusammen bringen können, undt würde ihnen, die recuperation⁸⁰² der Insel Candia⁸⁰³, völlig facilitjren⁸⁰⁴.

hingegen heülen die Türgken, über ihrem verlust, wie newlich auch berichtet worden, und sollen sich zu lande rächenen, sollen schon stargk, so wol vor Clissa⁸⁰⁵, alß vor Spalatro⁸⁰⁶, angekommen sein, undt wollen keinen venezianer mehr, in Constantinopel⁸⁰⁷, noch anderstwo, in ihrem gebiehte dulden.

781 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

782 aufschlagen: zurückschlagen, in die Flucht schlagen, besiegen.

783 Frankreich, Königreich.

784 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

785 Nürnberg.

786 Kassel.

787 Frankfurt (Main).

788 *Übersetzung*: "feierlich"

789 *Übersetzung*: "nach Veränderung des zu Verändernden"

790 Antwerpen.

791 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

792 *Übersetzung*: "des Königs von Frankreich"

793 quittiren: aufgeben.

794 Innozenz X., Papst (1574-1655).

795 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

796 lustig: rührig, munter.

797 Spanien, Königreich.

798 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

799 *Übersetzung*: "Sieg"

800 *Übersetzung*: "wundersamerweise"

801 Osmanisches Reich.

802 Recuperation: Zurückeroberung.

803 Kreta (Candia), Insel.

804 facilitiren: befördern, erleichtern.

805 Clissa (Klis).

806 Spalato (Split).

807 Konstantinopel (Istanbul).

Der Türckische gesandte⁸⁰⁸ zu Wien⁸⁰⁹, sol die bestehigung des Friedens, mit dem Kayser⁸¹⁰, undt die einstellung der Streiffereyen, in vngarn⁸¹¹, mitbringen.

Zu Nürnberg⁸¹², stehet es, wie gestern, von Erfurdt⁸¹³, berichtet, undt eingeschrieben worden.

In Polen⁸¹⁴, sollen die Cosagken⁸¹⁵, undt Tartarn⁸¹⁶, in die 300000 stargk sein, die Polen, kaum: 40000 gleichwol continuiret⁸¹⁷ der Polen newlichster Sieg.

hertzogk Alexander heinrich von hollstein⁸¹⁸ sol newlich zu Wien, sein Päbstisch worden. *perge*⁸¹⁹

17. Juli 1649

[[157v]]

σ den 17^{den}: Iulij⁸²⁰; 1649.

Oberlender⁸²¹ ist mit *Zerbster* bier, wiederkommen.

In Oeconomicis⁸²², vndt Reichs⁸²³ sachen, travagliiret⁸²⁴.

Hans Ernst von Börstel⁸²⁵ häuptmann zu hoym⁸²⁶, ist zu mir kommen, hat viel zu endern, mit dem unnützen pachtmann⁸²⁷, zu Hoym, und hat sich bescheidts erholet. *et cetera* auch sonst allerley conversiret.

18. Juli 1649

ϕ den 18^{den}: Julij⁸²⁸: 1649. ι

808 Elçi Hasan Pascha.

809 Wien.

810 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

811 Ungarn, Königreich.

812 Nürnberg.

813 Erfurt.

814 Polen, Königreich.

815 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

816 Krim, Khanat.

817 continuiren: weiter berichtet werden.

818 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Alexander Heinrich, Herzog von (1608-1667).

819 *Übersetzung*: "usw."

820 *Übersetzung*: "des Juli"

821 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

822 *Übersetzung*: "In Wirtschafts-"

823 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

824 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

825 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

826 Hoym.

827 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

828 *Übersetzung*: "des Juli"

Meine Freundliche herzlieb(st)e gemahlin⁸²⁹, ist hinauß nach Palbergk⁸³⁰, gefahren, mit schwester Dorothea Bathilde⁸³¹ [.] Meine Söhne⁸³², seindt mitgeritten. perge⁸³³ undt vor der malzeit seindt Sie alle, noch wiederkommen. perge⁸³⁴

Jch habe allerley acta⁸³⁵, meines herrnvaters⁸³⁶ Sehligen undter deßen, in publicis⁸³⁷ durchsehen.

heütte helt Krosigk⁸³⁸ zu Erxleben⁸³⁹, hochzeit mit einer Braunschweigischen Jungfraw⁸⁴⁰.

Vor 8 wochen, seindt in meinem dorf Wirschleben⁸⁴¹, auch 2 häuser abgebrandt. *et cetera*

A spasso⁸⁴², in meine Erndtefelder.

Gegen abendt, hats geregenet. *et cetera*

19. Juli 1649

2 den 19. Julij⁸⁴³: 1649.

Avis⁸⁴⁴: daß vor wenig Tagen, ein Mann, auf einem hirsch geschmiedet, mit armen vndt Füßen, zwischen Gräna⁸⁴⁵, undt Alßleben⁸⁴⁶, kommen seye [[158r]] vndt geruffen, undt gebehten, man solte ihn doch Todt schießen, von dannen, wehre der hirsch durch die Sahle⁸⁴⁷ geschwummen, und hette ihn getragen, biß vor Eißleben⁸⁴⁸, aldar wehre der körper, schon Todt gewesen. Man helt darvor, es seye gar der Schößer vom Ee Peterßberge⁸⁴⁹ (so Hanß von Bergen⁸⁵⁰, schwester⁸⁵¹ hat, dieselbige aber, mit ihren kindern, von sich geiagt) welcher in 30 iahren, dem Churfürsten⁸⁵², keine

829 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

830 Baalberge.

831 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

832 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

833 *Übersetzung*: "usw."

834 *Übersetzung*: "usw."

835 *Übersetzung*: "Akten"

836 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

837 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

838 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

839 Hohenerxleben.

840 Krosigk, Gertraud von, geb. Wisberg (vor 1615-1677).

841 Kleinwirschleben.

842 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

843 *Übersetzung*: "des Juli"

844 *Übersetzung*: "Nachricht"

845 Gröna.

846 Alsleben.

847 Saale, Fluss.

848 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

849 Petersberg.

850 Bergen, Johann von (1604-1680).

851 Person nicht ermittelt.

852 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

rechnung sol geleistet, und sehr übel haußgehalten, auch ein Epicurisch⁸⁵³ leben, geführet haben.
 Quilibet faber suæ fortunæ!^{854 855} Gott erbarme sich, armer übelthäter! undt ihrer Seelen! gebe ihnen
 buße, und beßerung! und laße sich andere, an solchen Exempeln, spigeln!

Philipp Güder⁸⁵⁶, hat sich präsentiret, wil büßen, und sich wol beßern. Gott gebe es!

Der hofmeister Einsidel⁸⁵⁷, undt Doctor Mechovius⁸⁵⁸ seindt von Kelbra⁸⁵⁹, und Ballenstedt⁸⁶⁰
 , wiederkommen, Hanß Geörge⁸⁶¹ kammerdiehner, ist auch mitkommen, von Ballenstedt auß,
 woselbsten er, interimweise⁸⁶² haußgehalten, biß Mattheß Knüttel⁸⁶³, von itztgedachten Meinen
 Rächten, zum Ampt⁸⁶⁴ schreiber aldar, installiren⁸⁶⁵ worden. Gott gebe, zu Segen! und zu gedeyen!

[[158v]]

A spasso⁸⁶⁶, auf den Thamb⁸⁶⁷, woselbst an itzo fleißig, darnach aber zur erndte, alda gar unfleißig
 gearbeitet wirdt. Man findet unlußt überall. Gott erleichtere, die beschwerden!

Bartoldt⁸⁶⁸ lackay, ist auß dem lande zu Mecklenburgk⁸⁶⁹ wiederkommen, dahin er die iungfraw
 Eleonora⁸⁷⁰ begleitet. Saget, von gewaltiger Thewrung, daselbst, wie auch in Dennemargk⁸⁷¹ und
 Hollstein⁸⁷².

Zu abends, bin Jch mit Meiner gemahlin⁸⁷³ Liebden vndt mit Schwester Bathilde⁸⁷⁴, außgefahren,
 nacher Zeptzigk⁸⁷⁵ mein getreydig zu besehen.

Post von Egelin⁸⁷⁶, daß sich der gewesene pachtmann zu hoym⁸⁷⁷ Kohlmann⁸⁷⁸, sehr vbel erzeiget,
 undt den häuptmann⁸⁷⁹, wie auch Meine befehliche, Vilipendiret⁸⁸⁰.

853 epicurisch: gottlos, ungläubig, frevelhaft, auf das leibliche Wohlergehen bedacht.

854 *Übersetzung*: "Jeder ist seines Glückes Schmied!"

855 Zitat nach Ps-Sall. rep. 1,1,2 ed. Eisenhut/Lindauer 32006, S. 318f..

856 Güder, Philipp (1605-1669).

857 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

858 Mechovius, Joachim (1600-1672).

859 Kelbra.

860 Ballenstedt.

861 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

862 interimweise: vorläufig, übergangsweise.

863 Knüttel, Matthias.

864 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

865 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

866 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

867 Hier: Damm.

868 N. N., Barthold.

869 Mecklenburg, Herzogtum.

870 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

871 Dänemark, Königreich.

872 Holstein, Herzogtum.

873 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

874

875 Zepzig.

876 Egelin.

877 Hoym.

878 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

20. Juli 1649

☉ den 20^{ten}: Julij⁸⁸¹, ☿

<Jl a heurtè a nostre porte, en plein iour, entre 5 & 6 heüres.⁸⁸² *perge*⁸⁸³>

In Oeconomysachen, ist viel zu bestellen, wenig aber außzurichten, gewesen.

Schreiben von Schwester *Sophia Margaretha*⁸⁸⁴ auß Schlesien⁸⁸⁵.

*Risposta*⁸⁸⁶ von Cöhten⁸⁸⁷, vom herrnvetter *Fürst Ludwig*⁸⁸⁸.

Die avisen⁸⁸⁹, von Erfurd⁸⁹⁰, bringen mitt:

[[159r]]

Das zu Nürnberg⁸⁹¹, gute hofnung, zum Frieden.

Daß die Venediger⁸⁹² ihre Victorie⁸⁹³ *prosequiren*⁸⁹⁴, viel volgk⁸⁹⁵, nach Candia⁸⁹⁶ zu, schigken, vndt daß ein Persianischer Printz⁸⁹⁷, (so in Venedig⁸⁹⁸, mit 400000 Ducaten werth gühter, und seidenwahren ankommen) sich betrübet, alß er die Siegeszeichen, wieder den Machomet⁸⁹⁹ gesehen, und gehöret, das *San Marco*⁹⁰⁰ der *venedische* low, den Türckischen halben Mond, und daß Ottomannische Reich⁹⁰¹ zerreißen solte, ob schon Persianer⁹⁰² vndt Türgken, feinde sein, dennoch eines wieder Christum⁹⁰³ ! Der Pöbel zu Venedig, hat auch den *Frantzösischen*⁹⁰⁴

879 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

880 vilipendiren: verunglimpfen.

881 *Übersetzung*: "des Juli"

882 *Übersetzung*: "Es hat zwischen 5 und 6 Uhr am hellichten Tag an unserer Tür angeklopft."

883 *Übersetzung*: "usw."

884 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

885 Schlesien, Herzogtum.

886 *Übersetzung*: "Antwort"

887 Köthen.

888 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

889 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

890 Erfurt.

891 Nürnberg.

892 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

893 Victorie: Sieg.

894 *prosequiren*: etwas verfolgen, vorantreiben.

895 Volk: Truppen.

896 Kreta (Candia), Insel.

897 Person nicht ermittelt.

898 Venedig (Venezia).

899 Mohammed (ca. 570-632).

900 Markus, Heiliger.

901 Osmanisches Reich.

902 Persien (Iran).

903 Jesus Christus.

904 Frankreich, Königreich.

Agenten^{905 906}, plündern, und ermorden wollen, weil Sie darvor gehalten, er sähe diese Victoria⁹⁰⁷ nicht gerne. Zweene Bascha⁹⁰⁸ führen in Dalmatiam^{909 910}, 180000 Mann, weil Sie aber umb des vorzugs willen, uneins, reiben Sie einander selber auff.

Die deützschen Juden, werden auß hamburgk⁹¹¹ vertrieben. Die Portughesen, aber nicht.

In Frangkreich vnd Engelland⁹¹² contjnuiret⁹¹³ die Unruhe[.]

21. Juli 1649

[[159v]]

ᵇ den 21^{ten}: Julij⁹¹⁴; 1649. ᵇ

<1 Rehebogk, von Ballenstedt⁹¹⁵ [.]>

Es hat heütte in Oeconomysachen, allerley, zu thun, gegeben, & je ne me suis pas, bien trouvè, aux defluxions de teste, & enfleüre, a la joue droicte! comme aussy, de ceste toulx jnveterèe! laquelle me pourra encores condujre, au tombeau! La volontè de Dieü soit faicte, en la Terre, comme au ciel!⁹¹⁶

Meine gemahlin⁹¹⁷, ist mit Schwester Dorothea Bathilde⁹¹⁸ und dreyen Töchtern⁹¹⁹, nach Palbergk⁹²⁰, gefahren. Meine Söhne⁹²¹, seindt außgeritten. Jch habe mich, inne gehalten. perge⁹²²

J'ay eü des conversations, avec partie de mes Conseillers & Officiers, & ay fort bien, passé mon temps.⁹²³

905 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

906 Person nicht ermittelt.

907 *Übersetzung*: "Sieg"

908 Personen nicht ermittelt.

909 Dalmatien.

910 *Übersetzung*: "nach Dalmatien"

911 Hamburg.

912 England, Commonwealth von.

913 continuiren: (an)dauern.

914 *Übersetzung*: "des Juli"

915 Ballenstedt.

916 *Übersetzung*: "und ich habe mich nicht wohl befunden bei den Flüssen [d. h. Entzündungen] des Kopfes und der Schwellung an der rechten Wange wie auch von diesem eingewurzelten Husten, welcher mich noch ins Grab führen können wird! Der Wille Gottes sei geschehen auf der Erde wie im Himmel!"

917 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

918 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

919 In Betracht kommen hierfür vermutlich nur Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia und Maria.

920 Baalberge.

921 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

922 *Übersetzung*: "usw."

923 *Übersetzung*: "Ich habe teils mit meinen Räten und Amtsträgern Unterhaltungen gehabt und habe sehr gut meine Zeit zugebracht."

22. Juli 1649

☉ den 22^{ten}: Julij⁹²⁴; 1649.

Avis⁹²⁵ von Nürnberg⁹²⁶, daß man unß zwar gute vertröstung der erleichterung gibet. Es wil aber, der effect noch nicht erfolgen. Bergen⁹²⁷ sollicitiret⁹²⁸ fleißig. Man fordert numehr auch, die 4.^{te} million, satisfactionsfelder⁹²⁹. Chur Saxen⁹³⁰ wil nichts außzahlen, vor erfolgter abdankung vndt restitution der plätze, die Schweden⁹³¹ e contra⁹³² wollen nicht abweichen, noch evacuiren, Sie seyen dann bezahlt. [[160r]] Darüber muß der gantze OberSächsische Krayß⁹³³ leiden, (die willigen, so wol, alß die unwilligen.) Jedoch hof man, baldister beßerung. Die Thewerung sol sehr groß zu Nürnberg⁹³⁴ sein. Eine geringe malzeit <eines dieners>, muß mit 16 {Groschen} der Nürnberger, eigenem Tax⁹³⁵ nach, bezahlet werden.

Die meisten gesandten, haben nur, 1 oder 2 diehner bey sich, die wenigsten, pferde. Doctor heher⁹³⁶, ist auch hingezogen von Münster⁹³⁷, alß Weymarischer⁹³⁸ gesandter, und schreibt an unß, daß die Aßcanische⁹³⁹ sache, favorabiliter⁹⁴⁰ angenommen seye, wann wir sie nur selbst treiben, und unß selbst nicht abandoniren⁹⁴¹.

Viel hohe leütte admiriren⁹⁴² es, daß wir keinen gesandten, nach Nürnberg schigken, auf welchen tractaten⁹⁴³ doch, der schluß aller negociation⁹⁴⁴ beruhet. Aber die Seniores^{945 946} wollen die

924 *Übersetzung*: "des Juli"

925 *Übersetzung*: "Nachricht"

926 Nürnberg.

927 Bergen, Johann von (1604-1680).

928 sollicitiren: fordern.

929 Satisfactionsfelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

930 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

931 Schweden, Königreich.

932 *Übersetzung*: "hingegen"

933 Obersächsischer Reichskreis.

934 Nürnberg.

935 Tax: (von Rechts wegen vorgenommene) Schätzung, Festsetzung von Kosten.

936 Heher, Georg Achatz (1601-1667).

937 Münster.

938 Sachsen-Weimar, Herzogtum.

939 Askanien (Aschersleben), Grafschaft.

940 *Übersetzung*: "mit Beifall"

941 abandonniren: aufgeben.

942 admiriren: bewundern.

943 Tractat: Verhandlung.

944 Negotiation: Unterhandlung, Verhandlung.

945 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

946 *Übersetzung*: "Älteren"

klügsten allezeit sein, und alles alleine dirigiren, wie Sie auch an itzo alleine an die Generalitet geschrieben, und unß juniores^{947 948} nur alß vndterFürsten, post festum⁹⁴⁹, gebrauchen. sed male!⁹⁵⁰

Zu Gernroda⁹⁵¹ wil man auch die gebewde repariren, und extraordinaria media⁹⁵² darzu gebrauchen, welches mir alles, (mit picquanteries⁹⁵³) communiciret wirdt! [[160v]] Gott erlöse mich doch, auß allem Trübsall.

Vormittags, bin ich zur kirche, conjunctim⁹⁵⁴ gezogen. <Extra zu Mittage, Doctor Mechovius⁹⁵⁵, &cetera[.]>

Nachmittags, hats geregenet, undt weil meine bagke, noch geschwollen gewesen, habe ich mich, inne gehalten. perge⁹⁵⁶ <Je>Doch vor abends, jn stillem wetter, bin ich, mit Meiner gemahlin⁹⁵⁷ Liebden in gartten spatziren gegangen, havendo diversj fastidij, e travaglj⁹⁵⁸ !

23. Juli 1649

» den 23^{ten}: Julij⁹⁵⁹; 1649.

<Regen. Windt.>

Hans Georg⁹⁶⁰ kammerdiehner, ist forth nacher Ballenstedt⁹⁶¹ undt Kelbra⁹⁶², geldt vor Madame⁹⁶³ zu holen. Dieü le conduyse!⁹⁶⁴

Mein Sohn Victor⁹⁶⁵, ist außgeritten, vndt hat nichts zu hetzen, angetroffen. perge⁹⁶⁶

Jnndeßen, ist der Schornstein, am Thorhause angegangen, und brennendt worden, darüber wir unß eines großen unglügks, alhier zu Bernburgk⁹⁶⁷ befahret⁹⁶⁸, so wol wegen des Schloßes, als Stalles

947 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

948 *Übersetzung*: "Jüngere"

949 *Übersetzung*: "zu spät"

950 *Übersetzung*: "Aber schlecht!"

951 Gernrode.

952 *Übersetzung*: "außerordentliche Mittel"

953 *Übersetzung*: "Stichelreden"

954 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

955 Mechovius, Joachim (1600-1672).

956 *Übersetzung*: "usw."

957 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

958 *Übersetzung*: "weil ich verschiedene Beschwarnisse und Mühen hatte"

959 *Übersetzung*: "des Juli"

960 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

961 Ballenstedt.

962 Kelbra.

963 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

964 *Übersetzung*: "Gott geleite ihn!"

965 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

966 *Übersetzung*: "usw."

967 Bernburg.

daran, alß auch wegen der nahe gegenüber gelegenen, mit Strohe gedegkten Scheüne, in zimlichem winde.

Man hat gestürmet⁹⁶⁹, und leütte genung⁹⁷⁰, am hellen lichten Tage, zum leschen, bekommen, [[161r]] wenn nur waßer genung⁹⁷¹, vorhanden wehre? Michel⁹⁷² der neue Stallknecht, ist in dem brande hinauf geklettert, und hat gute rettung gethan. In den Schornstein, habe ich auch etzliche mahl schießen laßen, das fewer zu dempfen. Es hat allerley angst, vndter den kindern⁹⁷³, undt Frawenzimmer, vervhrsachet, zumahl da man den brandt in unsern gemächern vberall, und im gantzen hofe stargk riechen können. Gott lob! das kein fernerer schade geschehen ist!

J'ay sceü aujourd'huy, que l'electeur Palatin⁹⁷⁴, aura de Messieurs les Estats⁹⁷⁵, près de 9 millions de livres, que la France⁹⁷⁶, luy doibt, & eux les payeront, pour la France, a laquelle ils doyvent aussy la restitution de grandes sommes, ce qui seroit bon, pour la mayson Palatine⁹⁷⁷!⁹⁷⁸

Jtem⁹⁷⁹: que la faim, a chassè, de la Baviere⁹⁸⁰, plus de 30000 personnes. Aülcüns ont estè persuadèz, d'y revenir, par bigotterie, mourir de faim, en ün pays, ou terre consacrèe, (a ce, qu'ils croyent!) d'aultres, n'ont pas estè si fols, & vivent, parmy leurs voysins, (heretiques pütatifs) assèz a leur ayse!⁹⁸¹

On chasse de Hollande⁹⁸², les exilèz, disant, qu'ils ont paix en Allemaigne⁹⁸³, & y doyvent aller rebastir.⁹⁸⁴ *et cetera*

[[161v]]

968 befahren: (be)fürchten.

969 stürmen: Sturm läuten.

970 genung: genug.

971 genung: genug.

972 Kuhne, Michael.

973 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

974 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

975 Niederlande, Generalstaaten.

976 Frankreich, Königreich.

977 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

978 *Übersetzung*: "Ich habe heute erfahren, dass der Kurfürst-Pfalzgraf von den Herren Staaten fast 9 Millionen Livres bekommen wird, die Frankreich ihm schuldet, und sie werden sie für Frankreich zahlen, welchem sie auch die Zurückerstattung großer Summen schulden, was für das pfalzgräfliche Haus gut wäre!"

979 *Übersetzung*: "Ebenso"

980 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

981 *Übersetzung*: "dass der Hunger mehr als 30000 Personen aus Bayern vertrieben hat. Einige sind überredet worden, dorthin aus Aberglauben zurückzukehren, um in einem geweihten Land oder Boden an Hunger zu sterben (nach dem, was sie glauben!), andere sind nicht so verrückt gewesen und leben ziemlich zu ihrer Freude unter ihren (vermeintlich ketzerischen) Nachbarn!"

982 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

983 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

984 *Übersetzung*: "Man vertreibt die Emigranten aus Holland, weil man sagt, dass sie Frieden in Deutschland haben und dorthin wieder aufbauen gehen sollen."

Schreiben von *Wien*⁹⁸⁵ vndt *Paris*⁹⁸⁶ *perge*⁹⁸⁷

24. Juli 1649

σ den 24^{ten}: Julij⁹⁸⁸; 1649.

Die *Leiptziger*⁹⁸⁹ Ordinarij⁹⁹⁰ bringen mitt:

Daß die Tractaten⁹⁹¹ zu *Nürnberg*⁹⁹² von statten gehen, vndt Chur Pfaltz⁹⁹³ *Liebden* auch dahin, nacher Nürnbergk ankommen. Sol Benfelden⁹⁹⁴ interimswise⁹⁹⁵ vor Frangkenthal⁹⁹⁶, wieder kriegen. hingegen den Frantzosen⁹⁹⁷, von beehrten 3 plätzen, einer (darunter Sie vornehmlich, auf Heilbrunn⁹⁹⁸ ziehlen, wiewol Sie zwar Costnitz⁹⁹⁹, und Ehrenbreitstein¹⁰⁰⁰, auch begehret) zur versicherung davor, gelaßen werden, vndt den Schweden¹⁰⁰¹, Groß Glogaw¹⁰⁰². Alßdann solle die reduction¹⁰⁰³, evacuation, und abführung, geschehen. Gott gebe es!

Zu *Wien*¹⁰⁰⁴, ist ein *Türckischer*¹⁰⁰⁵ bohtschafter¹⁰⁰⁶, helt umb verlängerung, und confirmation¹⁰⁰⁷ des friedens, mit dem Kayser¹⁰⁰⁸, undt dem Reich¹⁰⁰⁹, ahn.

Die *venezianer*¹⁰¹⁰, sollen noch eine *Victoria*¹⁰¹¹ erlanget haben, weil ihr General Bernardo¹⁰¹², die *Barbarische*¹⁰¹³ armada¹⁰¹⁴, neben der caravana¹⁰¹⁵ auß Alexandria¹⁰¹⁶, unferne von Rhodis¹⁰¹⁷,

985 Wien.

986 Paris.

987 *Übersetzung*: "usw."

988 *Übersetzung*: "des Juli"

989 Leipzig.

990 *Übersetzung*: "gewöhnlichen [Nachrichten]"

991 Tractat: Verhandlung.

992 Nürnberg.

993 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

994 Benfeld.

995 interimswise: vorläufig, übergangsweise.

996 Frankenthal.

997 Frankreich, Königreich.

998 Heilbronn.

999 Konstanz.

1000 Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung.

1001 Schweden, Königreich.

1002 Glogau (Glogów).

1003 Reduction: Wiederherstellung in den vorigen Stand.

1004 Wien.

1005 Osmanisches Reich.

1006 Elçi Hasan Pascha.

1007 Confirmation: Bestätigung.

1008 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1009 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

1010 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1011 *Übersetzung*: "Sieg"

1012 Morosini, Bernardo.

1013 Barberei (Barbareskenstaaten).

angetroffen, vndt dermaßen geschlagen haben solle, daß er in die 40 Schiffe erobert, und kawm 5 galeren entrunnen. hingegen, rüsten sich die Türgken, wieder stargk, mit volgk¹⁰¹⁸, Schiffen, und geldt, vndt kriegen viel gallionen, von den Engelländern¹⁰¹⁹, darumb Sie dann, selbiger nation den zoll der wahren, biß auf 3 pro cento¹⁰²⁰, erlaßen. [[162r]] Die venezianer¹⁰²¹ feyren auch nicht, schigken, volgk¹⁰²², undt geldt, nach Candia¹⁰²³ zu, rüsten sich zu waßer, undt lande (inmaßen ihnen, der König in Spanien¹⁰²⁴, 12 gallionen zu hülfe geschigkt) stärgken sich mit bündnüßen, hoffen Candia¹⁰²⁵ mit liebe, u<o>der mit leydt, zu recuperiren¹⁰²⁶.

Die iunge Königin von Spannien¹⁰²⁷, wehre baldt ertrungen, in einer angelauffenen Revier¹⁰²⁸, darinnen Sie schon mit dem halben leibe, gewesen. Gott hat aber noch, ihr iunges leben, behütet! vndt ihr auß dieser waßersnoht, gnediglich geholffen. Inndeßen weil die Spannier¹⁰²⁹ intent¹⁰³⁰ seyn, auch ferner in Italien¹⁰³¹, ihre Königin, auf das allerprächtigste, zu empfangen, vermeinen die Frantzosen¹⁰³² in Piemont¹⁰³³, (wieder welche sich gantz Italien fast ligiret¹⁰³⁴) ihnen einen fortheil abzuiagen.

Wieder den ViceRè zu Napolj¹⁰³⁵, ist eine conspiration entdegket worden, etzlicher Grandes¹⁰³⁶, so ihn, ermorden wollen.

Der Pabst¹⁰³⁷ krieget¹⁰³⁸ noch wieder Parma¹⁰³⁹, hat Castro¹⁰⁴⁰ blocquiret. Venedig, und andere interponjren¹⁰⁴¹ sich.

1014 Armada: Kriegsflotte.

1015 *Übersetzung*: "Geschwader"

1016 Alexandria.

1017 Rhodos, Insel.

1018 Volk: Truppen.

1019 England, Commonwealth von.

1020 *Übersetzung*: "Prozent"

1021 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1022 Volk: Truppen.

1023 Kreta (Candia), Insel.

1024 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

1025 Candia (Irakleion).

1026 recuperiren: zurückerobern.

1027 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1028 Revier: Fluss, Ufergelände, Ufergegend.

1029 Spanien, Königreich.

1030 intent: die Absicht haben, gewillt sein.

1031 Italien.

1032 Frankreich, Königreich.

1033 Piemont.

1034 ligiren: verbünden, verbinden.

1035 Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. J. (1597-1658).

1036 *Übersetzung*: "Granden"

1037 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1038 kriegen: Krieg führen.

1039 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

1040 Castro.

1041 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

Die deützsche Juden auß Hamburg¹⁰⁴², vertrieben.

Die Staden¹⁰⁴³, wollen einen Ambassador¹⁰⁴⁴, nach Madrill¹⁰⁴⁵ schigken, nach dem der Spannische¹⁰⁴⁶ bey ihnen gewesen.

Die Cosagken¹⁰⁴⁷, sein zwar von Polen¹⁰⁴⁸ geschlagen, haben sich aber wieder, grewlich revangiret, hindter Lublin¹⁰⁴⁹. [[162v]] und es sol elendiglich, über das deützsche volgk¹⁰⁵⁰, gegangen sein, weil Sie es mit ihren Obersten, allzukeck in den feindt¹⁰⁵¹ hinein, gewaget. Gott behüte, vor diesem Ungewitter.

In Engelland¹⁰⁵² vndt Jrrlandt¹⁰⁵³ wähen die animositeten, und es scheint, man fechte, umb das Imperium Maris¹⁰⁵⁴, numehr. Schottland¹⁰⁵⁵, sol mit dem Könige¹⁰⁵⁶ accordirt¹⁰⁵⁷ haben, zwingen ihn nicht, zur subscription¹⁰⁵⁸ des convenants¹⁰⁵⁹, iagen die Papisten, und bischoffe auß, vermählen, die Königliche mit des Parlaments¹⁰⁶⁰ Autoritet, restituiren die iehnigen, so des Königes partey verfochten, quoad bona¹⁰⁶¹, nicht aber, quoad Officia¹⁰⁶²! redintegriren¹⁰⁶³ vberall in selbigen Reich, die recht reformirten ceremonien!

In Frangkreich¹⁰⁶⁴ wähen die troubles¹⁰⁶⁵, und rebellionen in Provence¹⁰⁶⁶, undt Gascoigne¹⁰⁶⁷, und glimmet immer ein Feuer, nach dem andern. General Maior Erlach¹⁰⁶⁸, ist krank, zu Peronne¹⁰⁶⁹

1042 Hamburg.

1043 Niederlande, Generalstaaten.

1044 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

1045 Madrid.

1046 Brun, Antoine (1599-1654).

1047 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1048 Polen, Königreich.

1049 Lublin.

1050 Volk: Truppen.

1051 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1052 England, Commonwealth von.

1053 Irland, Königreich.

1054 *Übersetzung*: "Meeresherrschaft"

1055 Schottland, Königreich.

1056 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1057 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

1058 Subscription: Unterschrift, Unterzeichnung.

1059 A solemn league and covenant: for reformation, and defence of religion, the honour and happinesse of the King, and the peace and safety of the three kingdomes of Scotland, England, and Ireland, Edinburgh 1643.

1060 Schottland, Parlament (Parliament of Scotland).

1061 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Güter"

1062 *Übersetzung*: "hinsichtlich der Ämter"

1063 redintegriren: wieder einführen, wieder herstellen.

1064 Frankreich, Königreich.

1065 *Übersetzung*: "Aufstände"

1066 Provence.

1067 Gascogne.

1068 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

1069 Péronne.

worden, leßet sich, nach Brisach¹⁰⁷⁰, führen. Man meinet, Spanien¹⁰⁷¹, vndt Frangkreich, werden sich noch vergleichen.

Jn Schweden¹⁰⁷², gehet alles herrlich, undt in frewden, zu, mit prächtigen hochzeitten, stattlichen Ambassaden¹⁰⁷³, vndt Frewdenfesten.

Jn des Pabsts landen¹⁰⁷⁴, wie auch in Engellandt, <polen¹⁰⁷⁵> & alibj¹⁰⁷⁶, sol die caritas annonæ¹⁰⁷⁷, und hungersnoht sehr überhandt nehmen. Also; lacht einer, und der ander weinet!

[[163r]]

heütte seindt Mei<n>e Räfte, alß hofmeister Einsidel¹⁰⁷⁸, Doctor Mechovius¹⁰⁷⁹, undt Paulus¹⁰⁸⁰ Secretarius¹⁰⁸¹ occupat¹⁰⁸² gewesen, den Doctor Brandt¹⁰⁸³, vndt Amptmann Reichardt¹⁰⁸⁴, in losen händeln, (unangesehen der ferien¹⁰⁸⁵) zu vergleichen, vndt ich habe derentwegen, obgedachten dreyen, commission¹⁰⁸⁶ ertheilet. Es hat aber wenig gefruchtet werden können. Meine Räfte, und Secretarius¹⁰⁸⁷ aber seindt zur malzeit, extra: (auf mein gnediges begehren) geblieben. perge¹⁰⁸⁸ Les animositèz, entre Brandt, & Richardt, sont inexorables!¹⁰⁸⁹

25. Juli 1649

☿ den 25^{ten}: Julij¹⁰⁹⁰; 1649.

Avis¹⁰⁹¹: vom Secretario¹⁰⁹² Bergen¹⁰⁹³ von Nürnberg¹⁰⁹⁴, das alles, auf den Allgemeinen Schluß verschoben, vndt keine privatsache mehr angenommen wirdt. Die erlaßung der Stabsghelder, vndt

1070 Breisach am Rhein.

1071 Spanien, Königreich.

1072 Schweden, Königreich.

1073 Ambassade: Gesandtschaft, Botschaft.

1074 Kirchenstaat.

1075 Polen, Königreich.

1076 *Übersetzung*: "und anderswo"

1077 *Übersetzung*: "Teuerung der Lebensmittel"

1078 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

1079 Mechovius, Joachim (1600-1672).

1080 Ludwig, Paul (1603-1684).

1081 *Übersetzung*: "Paul der Sekretär"

1082 occupat: beschäftigt, in Anspruch genommen.

1083 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

1084 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1085 Ferien: Feiertage, Ruhetage.

1086 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

1087 *Übersetzung*: "der Sekretär"

1088 *Übersetzung*: "usw."

1089 *Übersetzung*: "Die Feindseligkeiten zwischen Brandt und Reichardt sind unerbittlich!"

1090 *Übersetzung*: "des Juli"

1091 *Übersetzung*: "Nachricht"

1092 *Übersetzung*: "Sekretär"

1093 Bergen, Johann von (1604-1680).

1094 Nürnberg.

abdangung der Axellillischen¹⁰⁹⁵ vndt Stoltzenbergischen¹⁰⁹⁶ Compagnien, ist abermals suspendirt. <Wegen OberSächsischen Krayses¹⁰⁹⁷ sol zu Leiptzig¹⁰⁹⁸ erst tractirt¹⁰⁹⁹ werden[.]> Man gibt den Ständen schuldt, Sie verzögern selber den schluß, mit ihrem gezangke, wegen der restitutionen. Darinnen Sie nicht einig werden können. Interim¹¹⁰⁰: lieget die Soldatesca unß übern hälsen.

Wirdt der schluß in 14 Tagen, nicht gemacht, So gehen die Schweden¹¹⁰¹, mit andern consiliis¹¹⁰² schwanger, worzu die Frantzosen¹¹⁰³ Trewlich cooperiren, vndt die Kayserlichen¹¹⁰⁴ vielleicht auch die ruptur¹¹⁰⁵ gerne sähen.

Leiptzig sol zum allerletzten, evacuiert werden.

[[163v]]

Die herrnvettern, Fürst Augustus¹¹⁰⁶ vndt Fürst Ludwig¹¹⁰⁷, schigken abermalß vor Sich alleine, an General Axel Lillie¹¹⁰⁸, an graf Magnus¹¹⁰⁹, vndt andere, den Obrist leutenant Knochen¹¹¹⁰, mit creditiven¹¹¹¹, vor sich, vndt unserntwegen¹¹¹², alß ob Sie unsere vormündere wehren, da doch die Sachen, nicht so gar eilig seyen. Machen nachtheilige consequentzen, undt praejudicia¹¹¹³!

Schreiben in Oeconomicis¹¹¹⁴, von Ballenstedt¹¹¹⁵. *et cetera*

In garten, con Madama^{1116 1117}. *perge*¹¹¹⁸

26. Juli 1649

1095 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

1096 Stolzenberg, Ernst von (gest. nach 1664).

1097 Obersächsischer Reichskreis.

1098 Leipzig.

1099 tractiren: (ver)handeln.

1100 *Übersetzung*: "Unterdessen"

1101 Schweden, Königreich.

1102 *Übersetzung*: "Entschlüsseln"

1103 Frankreich, Königreich.

1104 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1105 Ruptur: Bruch, Trennung.

1106 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1107 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

1108 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

1109 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

1110 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

1111 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

1112 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1113 *Übersetzung*: "Vorentscheidungen"

1114 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

1115 Ballenstedt.

1116 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1117 *Übersetzung*: "mit Madame"

1118 *Übersetzung*: "usw."

den 26^{ten}: Iulij¹¹¹⁹; 1649.

Madame¹¹²⁰, ist mit Schwester Dorothea Bathilde¹¹²¹ [,] <auch einer Tochter¹¹²²> vndt den Söhnen¹¹²³, nacher Palbergk¹¹²⁴, postea¹¹²⁵ wiederkommen.

Discorsj, co'l Pandolfo¹¹²⁶, e Riccardo¹¹²⁷ !¹¹²⁸

hernacher, mit Ern¹¹²⁹ Hesio¹¹³⁰, welchen ich auch extra behalten, zu Mittage.

Conqueritur injurias temporum!¹¹³¹

Hà havuto lettere, dj Prussia¹¹³² .¹¹³³

On a chassè d'icy¹¹³⁴ avec paroles, le maître d'ècole, que les Lüthériens vouloyent enfile, en ceste ville de Bernbourg, & cela met en alarme, ceux, quj ne veulent apprendre, le Catechisme de Heidelberg¹¹³⁵ .¹¹³⁶

[[164r]]

Schreiben vom Wendelino¹¹³⁷, & mauvayses nouvelles des animositèz & procedüres Servestajnes¹¹³⁸ 1139 !

Le Magistrat illecq, a depütè deux bonnes gens, de leur Senat¹¹⁴⁰, au Chancellier¹¹⁴¹ de Zerbst¹¹⁴² prians, de vouloir procurer, aupres de leur Prince¹¹⁴³, afin qu'il confirmast, sür leurs süpplications,

1119 *Übersetzung*: "des Juli"

1120 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1121 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

1122 In Betracht kommt hierfür vermutlich nur Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia oder Maria.

1123 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1124 Baalberge.

1125 *Übersetzung*: "später"

1126 Sutorius, Wolfgang (gest. nach 1656).

1127 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1128 *Übersetzung*: "Gespräche mit dem Wolfgang und Reichardt!"

1129 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

1130 Hesius, Andreas (1) (1610-1693).

1131 *Übersetzung*: "Man beklagt die Ungerechtigkeiten der Zeiten!"

1132 Preußen, Herzogtum.

1133 *Übersetzung*: "Er hat Briefe aus Preußen bekommen."

1134 Bernburg.

1135 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

1136 *Übersetzung*: "Man hat mit Worten den Schulmeister von hier vertrieben, den die Lutheraner in dieser Stadt Bernburg einfädeln wollten, und das versetzt diejenigen in Schrecken, die den Heidelberger Katechismus nicht lehren wollen."

1137 Wendelin, Marcus Friedrich (1) (1584-1652).

1138 Zerbst.

1139 *Übersetzung*: "und schlechte Nachrichten von den Zerbster Feindseligkeiten und Vorgehensweisen"

1140 Zerbst, Rat der Stadt.

1141 Schrickel, Johann (1601-1674).

1142 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

1143 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

les Vocations d'ün Pasteur¹¹⁴⁴ et sous Djacre¹¹⁴⁵, en l'Eglise de la ville de *Saint Nicolas*. Le Chancelier a rèspondü a cela fort froidement, qu'on obtiendrait difficillement ceste confirmation, si on ne prenoit aussy ün Diacre ou chappellain Lütherien, en la mesme Eglise, comme aussy au Senat, des Lütheriens. C'est üne impertinente & perilleüse proposition. On tient, que ces Conseils, ont estè forgèz, au dernier Voyage d'Oldenbourg¹¹⁴⁶, car auparavant, on n'estoit pas, si düer, Dieu vueille fleschir les coeurs! a meilleure pensèe!¹¹⁴⁷

Schreiben vom hertzogk Wilhelm von Weymar¹¹⁴⁸, an unß, inß gesampt¹¹⁴⁹, das es mit den Tractaten¹¹⁵⁰, zu Nürnberg¹¹⁵¹, schläferig daher gehet. Er wil, wir sollen *Doctor* hehern¹¹⁵² die legation unsers hauses, auftragen, Schweden¹¹⁵³ und Chur Saxen¹¹⁵⁴ dissentiren. Alß der ChurSächsische¹¹⁵⁵ gesandte¹¹⁵⁶, lange da gelegen, und Niemandt besucht, endlich aber, dem Schwedischen Generalissimo^{1157 1158} eine Visite¹¹⁵⁹ geben wollen, hat man es ihme, recusirt¹¹⁶⁰. *et cetera*

[[164v]]

Unsere Seniores¹¹⁶¹ Fürst Augustus¹¹⁶² und Fürst Ludwig¹¹⁶³, haben nicht lust zur abschigung, nach Nürnberg¹¹⁶⁴, hoffen schlechten effect, wollen sich in die Dissidia¹¹⁶⁵ zwischen Schweden¹¹⁶⁶ und Chur Saxen¹¹⁶⁷, nicht stegken, vndt vermeinen, es seye friede¹¹⁶⁸ genung¹¹⁶⁹ gemacht, zu

1144 Cremer, Johann (1602-1672).

1145 Vechner, Zacharias (1605-1671).

1146 Oldenburg.

1147 *Übersetzung*: "Die Obrigkeit dort hat zwei gute Leute aus ihrem Rat an den Zerbster Kanzler entsandt, wobei sie baten, bei ihrem Fürsten zuwege bringen zu wollen, damit er auf ihre Bittschriften die Berufungen eines Pfarrers und Subdiakons an der Stadtkirche Sankt Nikolai bestätige. Der Kanzler hat darauf sehr kühl geantwortet, dass man diese Bestätigung kaum erlangen würde, wenn man nicht auch einen lutherischen Diakon oder Kaplan an derselben Kirche wie auch Lutheraner im Rat annehme. Das ist ein unverschämter und gefährlicher Vorschlag. Man glaubt, dass diese Ratschläge auf der letzten Oldenburger Reise geschmiedet worden sind, denn zuvor war man nicht so hart, Gott wolle die Herzen zu besserer Meinung erweichen!"

1148 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

1149 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

1150 Tractat: Verhandlung.

1151 Nürnberg.

1152 Heher, Georg Achatz (1601-1667).

1153 Schweden, Königreich.

1154 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1155 Sachsen, Kurfürstentum.

1156 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

1157 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

1158 *Übersetzung*: "dem Oberbefehlshaber"

1159 *Übersetzung*: "Besuch"

1160 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

1161 *Übersetzung*: "Älteren"

1162 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

1163 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

1164 Nürnberg.

1165 *Übersetzung*: "Uneinigkeiten"

1166 Schweden, Königreich.

1167 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

Münster¹¹⁷⁰, vndt Osnabrück¹¹⁷¹; wenn er nur gehalten würde, und weil das meiste gezänge umb die restitutiones¹¹⁷² an itzo zu thun, und man unß doch nichts restituirt, alß köndten wir die unkosten, wol erspahen, deren meynung, muß ich endlich, beyfallen, wiewol ich newlichst, auch durch hochwichtige motiven, zu andern opinionen¹¹⁷³, bewogen worden.

Circumstantiæ variant jus; et consilia.¹¹⁷⁴

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹¹⁷⁵> Bey hellem Sonnenschein, hats diesen abendt, nicht allein geregenet, sondern auch sehr gedonnert, undt es ist keine schwartze wolcke, am himmel gewesen, darüber ich mich verwundert, darnach ist, ein regenbogen gesehen worden.

Schreiben vom Freyherrn von Schrahtembach¹¹⁷⁶. *et cetera*

Ce soir, i'ay derechef expediè une depesche, que Dieu vueille benir, & faire prosperer!¹¹⁷⁷

27. Juli 1649

[[165r]]

☿ den 27^{ten}: Julij¹¹⁷⁸; 1649. ☿

Mit *Secretario*¹¹⁷⁹ *Paul Ludwig*¹¹⁸⁰ allerley importantzen¹¹⁸¹, expedirt.

*Simon Heinrich Schweichhausen*¹¹⁸² ist heütte forth, en ün principal employ, Dieu le conduyse! & reconduyse heüreusement¹¹⁸³!

J'attends avec impacience *Christian Groß*¹¹⁸⁴ craignant, qu'il n'ait eü dü malheur. Dieu l'en garantisse!¹¹⁸⁵

1168 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

1169 genug: genug.

1170 Münster.

1171 Osnabrück.

1172 *Übersetzung*: "Rückgaben"

1173 *Opinion*: Meinung.

1174 *Übersetzung*: "Die Umstände verändern das Recht und die Beschlüsse."

1175 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

1176 Schrahtembach, Balthasar von.

1177 *Übersetzung*: "Heute Abend habe ich erneut eine Abfertigung abgeschickt, die Gott segnen und Glück haben lassen wolle!"

1178 *Übersetzung*: "des Juli"

1179 *Übersetzung*: "Sekretär"

1180 Ludwig, Paul (1603-1684).

1181 *Importanz*: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

1182 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

1183 *Übersetzung*: "in einer Hauptverrichtung, Gott geleite ihn und führe [ihn] glücklich zurück"

1184 Groß(e), Christian (gest. 1654).

Mit *Georg Reichardt*¹¹⁸⁶ *conversirt et cetera* <von Amptß¹¹⁸⁷ [-], vndt justitiensachen.>

Briefe von *Fürst Johannsen*¹¹⁸⁸, in publicis, et Privatis¹¹⁸⁹ empfangen.

In *Oeconomicis*¹¹⁹⁰, viel zu thun, und zu corrigiren gefunden.

28. Juli 1649

den 28^{ten}: Julij¹¹⁹¹: 1649. x

Die *Erffurter*¹¹⁹² *avisen*¹¹⁹³ geben: das der Churfürst Pfaltzgrave¹¹⁹⁴, in Nürnberg¹¹⁹⁵, alß ein Churfürst des Reichß¹¹⁹⁶, tractiret¹¹⁹⁷ worden, und seines vettern¹¹⁹⁸, des Schwedischen¹¹⁹⁹ *Generalissimj*¹²⁰⁰ nicht erwarten wollen, zu Winßheim¹²⁰¹.

Man hoft, seine ankunft, (welche so wol den *Kayserlichen*¹²⁰² alß *Schwedischen* gar annehmlich gewesen) werde die tractaten¹²⁰³ sehr facilitiren¹²⁰⁴.

Nach genungsam¹²⁰⁵ conferentzen, ist er wieder hinauß, nach winßheim, und die *Schwedische* *Generalissimus*¹²⁰⁶ undt Generalen, mit ihm gezogen, auch sonst eine Menge herren, und Officirer, ihn begleitende, und er hat gevollmächtige¹²⁰⁷ bey den negociationen¹²⁰⁸ gelaßen.

[[165v]]

1185 *Übersetzung*: "Ich warte mit Ungeduld auf Christian Groß, wobei ich befürchte, dass er ein Unglück gehabt hat. Gott schütze ihn davor!"

1186 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1187 Bernburg, Amt.

1188 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1189 *Übersetzung*: "in öffentlichen Sachen und Familienangelegenheiten"

1190 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

1191 *Übersetzung*: "des Juli"

1192 Erfurt.

1193 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1194 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1195 Nürnberg.

1196 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

1197 tractiren: behandeln.

1198 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

1199 Schweden, Königreich.

1200 *Übersetzung*: "Oberbefehlshabers"

1201 Windsheim (Bad Windsheim).

1202 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1203 Tractat: Verhandlung.

1204 facilitiren: befördern, erleichtern.

1205 genungsam: genügend, hinreichend.

1206 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

1207 Curti, (Johann) Wilhelm von (1598-1678); Hammen, Otto von.

1208 Negotiation: Unterhandlung, Verhandlung.

Die Kayserlichen¹²⁰⁹ vndt Schwedische¹²¹⁰ sollen schon miteinander, verglichen sein. Nur stößet sichs an den Restituendis¹²¹¹.

Die Schwedischen haben von Chur Meintz¹²¹², keine satisfactiongelder¹²¹³, per Anticipationem¹²¹⁴ annehmen wollen, weil sich selber Churfürst¹²¹⁵ also sperret, wegen der restitutionen, innhabender örther.

Man hoft doch baldt, zum ende, zu gelangen. General Axel Lillie¹²¹⁶, ist schon zu Leiptzig¹²¹⁷. Graf Magnus¹²¹⁸ sol baldt hernach folgen, undt im OberSächsischen Krayß¹²¹⁹, alles richtig machen. hertzogk von Aldenburgk¹²²⁰; ist zu Weymar¹²²¹.

Monsieur¹²²² la Court¹²²³ Frantzösischer¹²²⁴ gesandter zu Münster¹²²⁵, gehet auch, nach Nürnberg¹²²⁶.

In Frangkreich, ist noch Tumult, vndt unruhe. In Engellandt¹²²⁷, nimbt der hunger, undt die Ungedultt, vberhandt. Der gemeine pöbel, hat sich newlich, wieder den General Cromwell¹²²⁸ empöret, vndt ihn mit koht¹²²⁹, geworffen, auch königs¹²³⁰ mörder [[166r]] geheißten, alß er¹²³¹ über die gaßen zu Londen¹²³² gefahren, undt stille halten müßen, weil ihm ein Raht zerbrochen. Darumb er dann auß der kutzsche eilends steigen, undt in ein hauß, sich salviren¹²³³ müßen, welches kümmerlich geschehen können!

Nunquam scelestum deseruit, pœna; pede claudo!^{1234 1235}

1209 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1210 Schweden, Königreich.

1211 *Übersetzung*: "Wiedereinzusetzenden"

1212 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

1213 Satisfactionsgelder: auf die Stände bzw. die Steuerpflichtigen umgelegte Zahlungen zur Befriedigung von Ansprüchen eines anderen Staates, die in einem Friedensvertrag festgelegt sind.

1214 *Übersetzung*: "durch vorgefasste Meinung"

1215 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

1216 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

1217 Leipzig.

1218 De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf (1622-1686).

1219 Obersächsischer Reichskreis.

1220 Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von (1603-1669).

1221 Weimar.

1222 *Übersetzung*: "Herr"

1223 Groulart, Henri (gest. 1658).

1224 Frankreich, Königreich.

1225 Münster.

1226 Nürnberg.

1227 England, Commonwealth von.

1228 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1229 Koth: Dreck, Schmutz, Unrat.

1230 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

1231 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1232 London.

1233 salviren: retten.

1234 *Übersetzung*: "Niemals lässt vom Frevler die Rachegöttin ab, trotz ihres lahmen Fußes!"

Jch bin hinauß geritten, alhier¹²³⁶, undt zu Zeptzig¹²³⁷, meine felder zu besehen, vndt den Segen Gottes, den er vnß vermehren, und gedeyen, laßen wolle! Die Meyer, die Schnitter, vndt die härgker, stellen sich sonst, zimlich schlecht ein!

Jns gemein wirdt darvor gehalten, das diß iahr, alhier zu Bernburgk, das liebe getreydich, gar schlecht stehe, undt sich gar schlecht samle! Der liebe Gott aber, welcher mehr, alß einen Segen hat, kan auch daß wenige gesegenen, vndt wuchern laßen!

29. Juli 1649

☉ den 29^{ten}: Julij¹²³⁸; 1649.

Jacob Ludwig Schwartzberger¹²³⁹, hat diesen Morgen, vmb ½ fünfe, durch gesegnete Niederkunft, Seiner Frawen¹²⁴⁰, des Superintendenten Platonis¹²⁴¹ Tochter, ein iunges Söhnlein¹²⁴² bekommen, darüber freude vorhanden. Gott erhalte! vndt vermehre ihnen, diesen, undt andere Segen!

[[166v]]

Andreaß hetzler¹²⁴³, ist heütte in bestallung, undt pflicht zum küchen: vndt kellerschreiber genommen worden. Gott gebe, zu glück! undt Segen!

Extra: den hofprediger¹²⁴⁴, zu Mittage gehabt *et cetera* nach deme wir, conjunctim¹²⁴⁵, in der predigt, gewesen. *et cetera* vndt einer kirchenbuße, einer losen verhureten¹²⁴⁶ wittwen, beygewohnet. *et cetera*

Avis¹²⁴⁷: von Plötzkau¹²⁴⁸ [,] Deßaw¹²⁴⁹, Cöhten¹²⁵⁰, und Zerbst¹²⁵¹, in unterschiedlichen publicis, & privatis¹²⁵², sonderlich aber, wegen der Gernrödischen¹²⁵³ Sache, undt dann, wegen der newen, vnerleichterten contribution, welche jm Augusto¹²⁵⁴ zu geben. *et cetera*

1235 Zitat nach Hor. carm. 3,2,31f. ed. Fink 2002, S. 138f.

1236 Bernburg.

1237 Zepzig.

1238 *Übersetzung*: "des Juli"

1239 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

1240 Schwartzberger, Anna Kunigunde, geb. Plato (gest. 1665).

1241 Plato, Joachim (1590-1659).

1242 Schwartzberger, Christian Ludwig (1649-1650).

1243 Hetzler, Andreas.

1244 Theopold, Konrad (1600-1651).

1245 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

1246 verhuren: durch Hurerei verkommen, in Hurerei leben.

1247 *Übersetzung*: "Nachricht"

1248 Plötzkau.

1249 Dessau (Dessau-Roßlau).

1250 Köthen.

1251 Zerbst.

1252 *Übersetzung*: "öffentlichen Sachen und Familienangelegenheiten"

1253 Gernrode, Amt.

1254 *Übersetzung*: "August"

Nachmittags, wieder in die kirche, da der Diaconus Jonius^{1255 1256}, die <historia¹²⁵⁷ von der> zerstörung Jerusalem^{1258 1257}, gelesen. *et cetera*

Jch habe heütte Nachmittags durch Georg Reichardt¹²⁶⁰ vndt Hans Balthasar Oberlender¹²⁶¹ meiner breitten¹²⁶² abzehlungen, auf daß newe thun laßen. Il trouve des confüsjons!¹²⁶³

In garten, con Madama^{1264 1265}. *et cetera*

30. Juli 1649

ᵹ den 30^{ten}: Julij¹²⁶⁶; 1649.

Fernere avisen¹²⁶⁷ von Erfurd¹²⁶⁸:

Daß die venezianische¹²⁶⁹ Victoria¹²⁷⁰, des Generals Bernardo¹²⁷¹, nicht continuiert¹²⁷², wiewol die holländer¹²⁷³ 5 Türckische¹²⁷⁴ Schiffe erobert.

[[167r]]

Das die Engelländer¹²⁷⁵ so leichtSinnig sein, vndt dem Türgken¹²⁷⁶, hülfe leisten, mit ihren Schiffen, kömbt zum Theil daher, weil die venezianer¹²⁷⁷, daß Parlament¹²⁷⁸ zu Londen¹²⁷⁹, nicht vor Souverain¹²⁸⁰ erkennen wollen.

1255 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

1256 *Übersetzung*: "Diakon Jonius"

1257 *Übersetzung*: "Geschichte"

1258 Jerusalem.

1257 4 Rg 25,8-21

1260 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1261 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1262 Breite: Feld.

1263 *Übersetzung*: "Er findet Unordnungen!"

1264 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1265 *Übersetzung*: "mit Madame"

1266 *Übersetzung*: "des Juli"

1267 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1268 Erfurt.

1269 Venedig, Republik (República de Venessia).

1270 *Übersetzung*: "Sieg"

1271 Morosini, Bernardo.

1272 continuiere: weiter berichtet werden.

1273 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1274 Osmanisches Reich.

1275 England, Commonwealth von.

1276 Osmanisches Reich.

1277 Venedig, Republik (República de Venessia).

1278 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

1279 London.

1280 *Übersetzung*: "unumschränkt"

Der iunge Türckische Kayser¹²⁸¹, sol gestorben sein, undt der Tartar hahn¹²⁸², alß naher anverwandter, prætendiret¹²⁸³ die succession.

Der venedische Bailo¹²⁸⁴, sol wieder loßkommen sein, auf vielfältige¹²⁸⁵ beschehene jntercession¹²⁸⁶

Der Cosagken¹²⁸⁷ General Chmielinsky¹²⁸⁸ sol den Pollnischen¹²⁸⁹ gesandten¹²⁹⁰, sampt allen den Seinigen, contra ius, & fas¹²⁹¹, haben laßen niederhawen, vndt mit 130000 Tartarn¹²⁹², den Polen zum schregken, gestärckt worden sein. Etzliche seindt zwar geschlagen, fahnen, stügke¹²⁹³, und bagage¹²⁹⁴ gewonnen, viel Tausendt geblieben, auch des General Krziwanoß¹²⁹⁵, Sohn¹²⁹⁶ gefangen, allein es hilft nicht viel.

General Kromwel¹²⁹⁷ prediget numehr zu Londen, wirdt vor einen Propheten, von vielen gehalten, (usque ad præcipitium¹²⁹⁸ !)

[[167v]]

Engellandt¹²⁹⁹, hat Jrrlandt¹³⁰⁰, tentiret¹³⁰¹, zum Beysprung¹³⁰², mit großen promisses¹³⁰³, allein Jrrlandt so wol alß Schottlandt¹³⁰⁴, bleibet beständig, bey Carolo 2^{do}. dem Könige¹³⁰⁵ deßen geburtsTag, etzliche Engelländer, in Londen¹³⁰⁶, feyren wollen, mit frewdenFewern, und andern festiviteten. Alleine, die soldatesca hat ihnen diese frewde, baldt geleet, die Feuer geleschet, und viel bürger, niedergemacht, auch aufs newe die Königlichen personen¹³⁰⁷, sampt ihrem anhang, reos Majestatis¹³⁰⁸, declariret, eben alß wenn solche verkehrte ordnung, gar recht wehre!

1281 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

1282 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

1283 prætendiren: fordern, verlangen, beanspruchen.

1284 Soranzo, Giovanni.

1285 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

1286 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

1287 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1288 Chmelnyzkij, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

1289 Polen, Königreich.

1290 Person nicht ermittelt.

1291 *Übersetzung*: "gegen das Recht und das göttliche Gesetz"

1292 Krim, Khanat.

1293 Stück: Geschütz, Kanone.

1294 *Übersetzung*: "Gepäck"

1295 Krywonis, Maksym (ca. 1600-1648).

1296 Krywonis, N. N..

1297 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1298 *Übersetzung*: "bis zum tiefen Sturz"

1299 England, Commonwealth von.

1300 Irland, Königreich.

1301 tentiren: versuchen.

1302 Beisprung: Beistand, Hilfe.

1303 *Übersetzung*: "Versprechen"

1304 Schottland, Königreich.

1305 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1306 London.

1307 England, Haus (Könige von England).

In Jrrlandt, prosperiren die Königischen.

In Frangkreich¹³⁰⁹, gehet es noch unruhig zu, vndt General Erlach¹³¹⁰, ist krank zu Briesach¹³¹¹.

Zu Prag¹³¹², haben die Alt:¹³¹³ und Newstädter¹³¹⁴ große privilegia¹³¹⁵ (wegen erwiesenen valors¹³¹⁶) vom Kayser¹³¹⁷, erhalten, alß: 1. in 10 iahren, [[168r]] nichts zu contribuiren¹³¹⁸. 2. in 50 iahren keinen Decem¹³¹⁹ von weinbergen, zu geben. 3. Alle Capitains¹³²⁰, leütenampte, cornet¹³²¹, undt Fendrich, undt selbiger bürgerschaft, so Sie commandiret, sollen wapenmeßig¹³²², vndt Adelich, erkandt werden.

Sonst pancketiren¹³²³, die Kayserlichen¹³²⁴ undt Schwedischen¹³²⁵ zu Prag¹³²⁶, und zu Nürnberg¹³²⁷, mit einander, fleißig, und man hoft endlich, das ende der Tractaten¹³²⁸, zu sehen. perge¹³²⁹

Ein vattermörder¹³³⁰, ist zu Nürnbergk, von vndten auf, mit 22 stößen, gerädert worden, weil er auf anhetzung¹³³¹ seiner Mutter¹³³², seinen eigenen vater¹³³³ ermordet. Ist ein abscheulich grewlich exempel!, undt schregkliche unthat,<!> die Mutter, (so gleichßfalß eingezogen¹³³⁴) sol auch baldt ihren verdienten lohn, kriegen! O scelera horrenda!¹³³⁵

Zu Amsterdam¹³³⁶ wirdt darvor gehalten, Spannen¹³³⁷ wolle hollandt¹³³⁸ helfen, die Portughesen¹³³⁹ bekriegen, undt dieselben auß Brasilien¹³⁴⁰ zu vertreiben. Es sol fast mit der Westindi[an]ischen Compagnie¹³⁴¹ auß: undt geschehen sein!

1308 *Übersetzung*: "zu Angeklagten des Hochverrats"

1309 Frankreich, Königreich.

1310 Erlach, Johann Ludwig von (1595-1650).

1311 Breisach am Rhein.

1312 Prag (Praha).

1313 Prager Altstadt (Pražské Staré Mesto).

1314 Prager Neustadt (Pražské Nové Mesto).

1315 *Übersetzung*: "Vorrechte"

1316 Valor: Mut, Tapferkeit.

1317 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1318 contribuiren: außerordentliche Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

1319 *Übersetzung*: "Zehnten"

1320 *Übersetzung*: "Hauptleute"

1321 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

1322 wapenmäßig: zur Gruppe der Wappenberechtigten gehörend, zur Führung eines bestimmten Wappens berechtigt.

1323 bancquetiren: üppige Festmähler halten, schlemmen, prassen.

1324 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

1325 Schweden, Königreich.

1326 Prag (Praha).

1327 Nürnberg.

1328 Tractat: Verhandlung.

1329 *Übersetzung*: "usw."

1330 Bosecker, Samuel (geb. 1649).

1331 Anhetzung: Aufhetzung.

1332 Bosecker, Margaretha (geb. 1649).

1333 Bosecker, N. N. (geb. 1649).

1334 einziehen: verhaften.

1335 *Übersetzung*: "Oh schreckliche Verbrechen!"

1336 Amsterdam.

[[168v]]

Er¹³⁴² Marggravius¹³⁴³, ist bey mir gewesen, <mane¹³⁴⁴.>

A spasso la sera¹³⁴⁵, auf den dam, und in garten.

Schreiben von *Simon Heinrich Schweichhausen*¹³⁴⁶ daß sein anbringen zu halle¹³⁴⁷, gar angenehm gewesen, vndt er erwüntzschte expedition¹³⁴⁸, erhalten, mais so[n] cheval est devenü boiteux, le premier jour, par l'inadvertance, de mon Mareschal¹³⁴⁹.

Die *Erffurter*¹³⁵⁰ avisen¹³⁵¹, werden in den Leiptzigern¹³⁵² confirmirt¹³⁵³, und noch darüber, daß der hertzogk von Parma¹³⁵⁴, Castro¹³⁵⁵ endtsetzt habe, die Luccheser¹³⁵⁶, hetten ihm, den paß verstattet.

Zu Rom¹³⁵⁷, wehre so eine reiche erndte, daß Sie des hungers, aldar vergäßen.

Der Bailo¹³⁵⁸ zu Constantinopel¹³⁵⁹, ist liberiret¹³⁶⁰. Auf Clissa¹³⁶¹, hat den Türgken¹³⁶², ihr anschlag falliret¹³⁶³, dann, alß Sie, undter das geschütz kommen[,] seindt sie mit hagel cartuschen, vndt granaten, dermaßen entpfangen worden, daß ihrer, etzliche 1000 Mann, geblieben. In Candia^{1364 1365}

1337 Spanien, Königreich.

1338 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1339 Portugal, Königreich.

1340 Brasilien.

1341 Niederländische Westindien-Kompanie (Vereinigde Nederlandsche West-Indische Compagnie): Im Jahr 1621 gegründete niederländische Handelskompanie für Westafrika und Amerika.

1342 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

1343 Marggraf, Daniel (1614-1680).

1344 *Übersetzung*: "morgens"

1345 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang am Abend"

1346 Schweichhausen, Simon Heinrich von (geb. ca. 1614).

1347 Halle (Saale).

1348 Expedition: Abfertigung.

1349 *Übersetzung*: "aber sein Pferd ist am ersten Tag durch die Unachtsamkeit meines Hufschmiedes hinkend geworden"

1350 Erfurt.

1351 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1352 Leipzig.

1353 confirmiren: bestätigen.

1354 Farnese, Ranuccio II (1630-1694).

1355 Castro.

1356 Lucca, Republik (Repubblica di Lucca).

1357 Rom (Roma).

1358 Soranzo, Giovanni.

1359 Konstantinopel (Istanbul).

1360 liberiren: befreien, freilassen.

1361 Clissa (Klis).

1362 Osmanisches Reich.

1363 falliren: fehlschlagen.

1364 Kreta (Candia), Insel.

1365 *Übersetzung*: "Auf Kreta"

, sollen sich die Türgken, auch sehr fürchten, vndt vorsehen. Wollen mit dem Kayser¹³⁶⁶, auf 50 iahr lang friede tractiren¹³⁶⁷.

Zu Meilandt¹³⁶⁸, hat die junge Königin, in [S]panien¹³⁶⁹, das castell¹³⁷⁰, nicht besehen wollen, damit Sie vom hertzog von Braganza¹³⁷¹, wegen [[169r]] Seiner liberation¹³⁷², nicht jmportuniret¹³⁷³ würde.

Der iunge König, in Ungern¹³⁷⁴, sol wieder zu Lintz¹³⁷⁵, ankommen sein.

Das wetter, hat zu Meintz¹³⁷⁶, eingeschlagen, jm Augustiner¹³⁷⁷ kloster, und schaden gethan.

Ebenmeßiges dergleichen wetter, hat dem Pollnischen¹³⁷⁸ General Bielßky¹³⁷⁹, eine Fahne, so er in handen gehabt, zerdrümmert, ihme aber ist kein schade geschehen. Baldt darnach, ist er, vndt die gantze Pollnische armée, von den Cosagken¹³⁸⁰, undt Tartarn¹³⁸¹, (welche in die 200000 stargk sein sollen) umbringet worden, und man besorget¹³⁸², weder Sie, noch der König¹³⁸³, werden schwehrlich, darvon kommen können, wo es Gott nicht verhütet!

Zu Nürnberg¹³⁸⁴, geschicht dem Churfürsten Pfaltzgraven¹³⁸⁵, große ehre und respect. Seine præsentz, gibt den Tractaten¹³⁸⁶, großen nachdruck, wiewol ihrer viel vermeinen, die winterläger, werden unß noch zu Theil werden.

Eine alliantz (defensive¹³⁸⁷) solle zwischen Dennemarck¹³⁸⁸ und den herren Staden¹³⁸⁹, geschlossen sein, wie auch Spannien¹³⁹⁰ ihnen große caressen¹³⁹¹ anbiehten sol. Die Zeeländischen¹³⁹² Schiffe haben etzliche Türckische¹³⁹³ Seeraüber bekommen, vndt in Spannien, einbracht.

1366 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1367 tractiren: (ver)handeln.

1368 Mailand (Milano).

1369 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

1370 Castello Sforzesco (Milano).

1371 Duarte, Infant von Portugal (1605-1649).

1372 Liberation: Befreiung, Freilassung.

1373 importuniren: belästigen, Ungelegenheit verursachen.

1374 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

1375 Linz.

1376 Mainz.

1377 Augustiner-Eremiten (Ordo Eremitarum Sancti Augustini).

1378 Polen, Königreich.

1379 Bielski, N. N..

1380 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

1381 Krim, Khanat.

1382 besorgen: befürchten, fürchten.

1383 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

1384 Nürnberg.

1385 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1386 Tractat: Verhandlung.

1387 *Übersetzung*: "defensiv"

1388 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1389 Niederlande, Generalstaaten.

1390 Spanien, Königreich.

1391 Caresse: Schmeichelei.

Schottland¹³⁹⁴, und Jrrland¹³⁹⁵ seindt gut Königisch¹³⁹⁶, coniungiren¹³⁹⁷ sich, wieder die Newe Regierung¹³⁹⁸.

[[169v]]

Der iunge König Carolus 2.¹³⁹⁹ ist in Frangkrei[ch]¹⁴⁰⁰ glücklich ankommen, und mit Thränen, von der FrawMutter¹⁴⁰¹, auch sonst herrlich, von den Königlichen personen¹⁴⁰², empfangen worden.

In Provence¹⁴⁰³ und Gascoigne¹⁴⁰⁴ regen sich noch, die rebellionen.

Chur Cölln¹⁴⁰⁵, vndt Lüttich¹⁴⁰⁶, gerahten in öffentliche Feindschaft wiedereinander.

Zwischen den Cronen Spannien¹⁴⁰⁷, undt Frangkreich, wirdt friede tractiret¹⁴⁰⁸.

Princesse Royale¹⁴⁰⁹, ist nach Spaa¹⁴¹⁰ gezogen.

Zu hamburg¹⁴¹¹, sein 3 vornehme Engelländische kaufleütte durch betrug, endtführet, und auf ein Schif, gesetzt worden.

Die Schweitzer¹⁴¹² wollen vor einen Mann stehen, und sich nicht mehr, nach Speyer¹⁴¹³, citiren laßen. <Zu Thienen¹⁴¹⁴ in Brabant¹⁴¹⁵, hat eine geschwinde inundation¹⁴¹⁶ sehr großen schaden gethan.>

1392 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft).

1393 Osmanisches Reich.

1394 Schottland, Königreich.

1395 Irland, Königreich.

1396 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1397 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

1398 England, Council of State: Regierungsgremium des Commonwealth von England (1649-1660), Schottland (1653-1659) und Irland (1653-1659).

1399 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

1400 Frankreich, Königreich.

1401 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

1402 England, Haus (Könige von England); Frankreich, Haus (Könige von Frankreich).

1403 Provence.

1404 Gascogne.

1405 Köln, Kurfürstentum (Erzstift).

1406 Lüttich (Liège).

1407 Spanien, Königreich.

1408 tractiren: (ver)handeln.

1409 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

1410 Spa.

1411 Hamburg.

1412 Schweiz, Eidgenossenschaft.

1413 Speyer.

1414 Tienen.

1415 Brabant, Herzogtum.

1416 Inundation: Überschwemmung.

Zu Napolj¹⁴¹⁷, seindt viel große herren, wieder auf freyen Fuß, gestellet worden, auf befehl des Königes in Spannen¹⁴¹⁸.

Pabst¹⁴¹⁹, undt Venedig¹⁴²⁰, interponiren¹⁴²¹ sich, zwischen beyden cronen, Spannen, vndt Frangkreich. *et cetera*

[[170r]]

Große Kersten¹⁴²², ist (Gott lob!) ex *Hollandia*^{1423 1424} wiederkommen, mit vielen briefen, ex Haga Comit¹⁴²⁵ *perge*¹⁴²⁶ mais rèsponce dilatoire! dü *Seigneur de Brederode*^{1427 1428}, Hotton¹⁴²⁹, Mario¹⁴³⁰, Roberus¹⁴³¹, Maurice¹⁴³², Bringk¹⁴³³, Catz¹⁴³⁴, Schrahtembach¹⁴³⁵, Wyckfordt¹⁴³⁶. *perge*¹⁴³⁷

Vom Berlin¹⁴³⁸, ist auch sepecial bericht einkommen, wie das landgräfliche¹⁴³⁹ beylager¹⁴⁴⁰ abgelauffen, ihre kleidungen, präsenten, festiviteten, anwesenheit frembder herrschaften, undt dergleichen. heütte kommen die iungen hochzeitter, nacher Schöningen¹⁴⁴¹. Gott gesegene! und bewahre Sie! in langwierigem, gedeylichem wolstande! Amen!

31. Juli 1649

σ den 31^{ten}: Julij¹⁴⁴²; 1649.

1417 Neapel (Napoli).

1418 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

1419 Innozenz X., Papst (1574-1655).

1420 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1421 interponiren: (sich) als Vermittler einschalten.

1422 Groß(e), Christian (gest. 1654).

1423 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1424 *Übersetzung*: "aus Holland"

1425 Den Haag ('s-Gravenhage).

1426 *Übersetzung*: "aus Gravenhage usw."

1427 Brederode, Jan Wolfert van (1599-1655).

1428 *Übersetzung*: "aber hinhaltender Antwort vom Herrn von Brederode"

1429 Hotton, Godefroid (1596-1656).

1430 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-1651).

1431 Röber, Christian.

1432 Maurice, Theobald (gest. 1654).

1433 Brinck, Ernst (1581-1649).

1434 Cats, Jacob (1577-1660).

1435 Schrattembach, Balthasar von.

1436 Wickevoort, Joachim van (1596-1670).

1437 *Übersetzung*: "usw."

1438 Berlin.

1439 Hessen-Kassel, Hedwig Sophia, Landgräfin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1623-1683); Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663).

1440 Beilager: Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung (ursprünglich: Beischlaf als Vollzugsakt der Eheschließung).

1441 Schöningen.

1442 *Übersetzung*: "des Juli"

Oberlender¹⁴⁴³ nachm Berlin¹⁴⁴⁴ geschickt. D. A. M. N.¹⁴⁴⁵

Mit dem großen Kersten¹⁴⁴⁶, noch mehr geredet, von wegen Seiner rayse, undt waß ihm, fra via¹⁴⁴⁷ zu handen gestoßen.

Hans Georg Horenburg¹⁴⁴⁸ ist forth, in Gottes nahmen, nach Bremen¹⁴⁴⁹ undt Oldenburg¹⁴⁵⁰ zu. Dieu le vueille conduire, & reconduire heüreüusement[.] Ainsy soit il!¹⁴⁵¹

Ein Balbirer¹⁴⁵² von halle¹⁴⁵³ ist kommen, unsern himplern¹⁴⁵⁴ alhier¹⁴⁵⁵, zu helffen, deme die alhiesigen, den Schengkel abnehmen [[170v]] wollen. Es hat viel Streitt gegeben, zwischen dem Medico¹⁴⁵⁶, Doctor Brandt¹⁴⁵⁷, undt den Balbirern¹⁴⁵⁸. Interim patitur, Patiens.¹⁴⁵⁹

Endlich hat man sich verglichen, daß man den frembden Barbirer, (cum mercede¹⁴⁶⁰ eines rosenobelß, et cum gratjarum actione¹⁴⁶¹) solte abfertigen, den Patienten aber, solte mein Balbirer^{1462 1463} verbinden, vmb's lohn, undt nach des Medicj¹⁴⁶⁴ verordnung, welcher ihn, alß einen armen, umb Gottes willen, besuchen wollte, täglich! Gott gebe! daß es nur geschehe! und wol abgehe!

1443 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

1444 Berlin.

1445 Abkürzung nicht auflösbar.

1446 Groß(e), Christian (gest. 1654).

1447 *Übersetzung*: "unterwegs"

1448 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

1449 Bremen.

1450 Oldenburg.

1451 *Übersetzung*: "Gott wolle ihn geleiten und glücklich zurückführen. So sei es!"

1452 Balbier: Barbier.

1453 Halle (Saale).

1454 Hümppler: schlecht gehender und etwas hinkender Mensch.

1455 Bernburg.

1456 *Übersetzung*: "Arzt"

1457 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

1458 Balbier: Barbier.

1459 *Übersetzung*: "Unterdessen leidet der Patient."

1460 *Übersetzung*: "mit dem Lohn"

1461 *Übersetzung*: "und mit Danksagung"

1462 Rothe, Johann Wenzel (gest. nach 1666/vor 1698).

1463 Identifizierung unsicher.

1464 *Übersetzung*: "Arztes"

Personenregister

- Alexei, Zar (Moskauer Reich) 9, 9
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 3, 6, 49
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 17, 27, 42
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 36
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 7, 8, 41, 47
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 17, 23, 27, 36, 39, 48
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 5, 17, 27, 42
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 2, 17, 23, 25, 27, 27, 36, 37, 39, 41, 41, 47, 48, 54
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 6, 17, 17
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 5, 17, 27, 42
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 17, 17, 18, 22, 27, 31, 33, 36, 39, 42, 48
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 17, 28, 42
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 3, 5, 8, 17, 17, 18, 22, 23, 27, 31, 33, 36, 39, 41, 42, 48
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 41, 47
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 41, 47
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 38
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 38, 40, 47, 49
Anhalt-Köthen, Wolfgang, Fürst von 3
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 4, 6, 26, 40, 47, 49
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 5, 6, 17, 41, 47, 48, 51
Baden-Durlach, Anna Maria, Markgräfin von, geb. Geroldseck-Hohengeroldseck 19
Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von 19, 22
Benedix, Abraham 2
Bergen, Johann von 36, 40, 46
Bielski, N. N. 58
Börstel, Christian Heinrich von 17
Börstel, Hans Ernst von 35, 37
Bosecker, Margaretha 56
Bosecker, N. N. 56
Bosecker, Samuel 56
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 2
Brandenburg, Louise Henrietta, Kurfürstin von, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg 23
Brandt, Johann (2) 33, 46, 61
Brederode, Jan Wolfert van 60
Brinck, Ernst 60
Brun, Antoine 15, 45
Cats, Jacob 60
Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 24, 55
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 10
Christina, Königin von Schweden 9, 9, 15
Cremer, Johann 49
Cromwell, Oliver 30, 52, 52, 55
Curti, (Johann) Wilhelm von 51
De la Gardie af Läckö, Magnus Gabriel, Graf 12, 23, 30, 47, 52
Dimitri, Zarewitsch (Moskauer Reich) 9
Ditten, Eleonora Elisabeth von 37
Drandorf, August Adolf von 49
Duarte, Infant von Portugal 58
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 37, 46
Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt 22
Elçi Hasan Pascha 20, 35, 43
England, Haus (Könige von England) 55, 59
Erlach, Johann Ludwig von 34, 45, 56
Fairfax, Thomas 30
Farnese, Ranuccio II 13, 14, 34, 44, 57
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 6, 14, 15, 35, 43, 56, 58
Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 13, 58
Firlej, Andrzej 24, 25
Forbus, Arvid 23

Frangke, Simon 32, 32
 Frankreich, Haus (Könige von Frankreich) 59
 Friedrich III., König von Dänemark und
 Norwegen 14, 58
 Gonzaga, Isabella Clara, geb. Erzherzogin von
 Österreich 31
 Gonzaga di Nevers, Carlo III 31
 Gothus, Petrus 2, 5
 Gregorius Nazianzenus 32
 Groß(e), Christian 50, 60, 61
 Groulart, Henri 19, 20, 52
 Güder, Philipp 37
 Gyllenstierna, Erik Karlsson 9
 Haci Abdürrahim Efendi 13
 Hammen, Otto von 51
 Hanckwitz, Martin 18
 Hanckwitz, N. N. 18
 Heher, Georg Achatz 40, 49
 Henrietta Maria, Königin von England,
 Schottland und Irland, geb. Dauphine von
 Frankreich und Navarra 59
 Hesius, Andreas (1) 48
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin
 von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 25
 Hessen-Kassel, Hedwig Sophia, Landgräfin
 von, geb. Markgräfin von Brandenburg 60
 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von 13,
 60
 Hetzler, Andreas 53
 Holzhausen, Familie 27
 Holzhausen, Hans Heinrich von 27
 Horenburg, Hans Georg 21, 37, 41, 61
 Hotton, Godefroid 60
 Hüneken, Jakob 10
 Innozenz X., Papst 13, 14, 15, 34, 44, 60
 Islâm III. Giray, Khan (Krim) 24, 55
 Isokrates 32
 Jesus Christus 38
 Johann II. Kasimir, König von Polen 13, 24,
 24, 58
 Jonius, Bartholomäus 28, 54
 Kara Murad Pascha 13
 Karl I., König von England, Schottland und
 Irland 52
 Karl II., König von England, Schottland und
 Irland 11, 20, 33, 45, 55, 59, 59
 Karl X. Gustav, König von Schweden 3, 29,
 31, 49, 51
 Knoch(e), Christian Ernst von 26, 47
 Knüttel, Georg 22
 Knüttel, Matthias 22, 22, 28, 37
 Kohlmann, Rudolf 35, 37
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 14
 Krebs, Johann Adolf von 11
 Krosigk, Gertraud von, geb. Wrisberg 36
 Krosigk, Volrad (2) von 28, 36
 Krywonis, Maksym 55
 Krywonis, N. N. 55
 Kuhne, Michael 42
 La Haye, Jean de 4
 Lamberg, Johann Maximilian, Graf von 11
 Leuber, Johann 11
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 12, 30, 47, 47, 52
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 33
 Loyß, Gebhard 31
 Ludwig, Paul 3, 27, 46, 50
 Ludwig XIV., König von Frankreich 19, 30, 34
 Marggraf, Daniel 57
 Maria Anna, Königin von Spanien, geb.
 Erzherzogin von Österreich 21, 44, 58
 Mario zu Gammerslewe, Johann von 60
 Markus, Heiliger 38
 Maurice, Theobald 60
 Mechovius, Joachim 17, 23, 37, 41, 46
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 4,
 24, 30, 55
 Mersin, N. N. 22
 Mohammed 30, 38
 Morosini, Bernardo 43, 54
 N. N., Barthold 37
 Nogaret de La Valette, Bernard de 15
 Oberlender, Johann Balthasar 25, 35, 54, 61
 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb.
 Prinzessin von England, Schottland und
 Irland 59
 Osmanen, Dynastie (Sultane des Osmanischen
 Reiches) 24

Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 2, 11, 13, 19, 20, 31, 47, 51, 52, 56
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 33
 Otto von Mauderode, Otto 12, 12
 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf 9
 Petraeus, Theodor 32
 Petz, Georg d. Ä. 18
 Pfalz, Charlotte, Kurfürstin von der, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 11
 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz) 42
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 11, 12, 25, 29, 31, 34, 42, 43, 51, 58
 Pfalz-Simmern, Elisabeth, Pfalzgräfin von 23, 26
 Pfalz-Simmern, Katharina Sophia, Pfalzgräfin von 23
 Pfalz-Simmern, Moritz, Pfalzgraf von 11
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 11, 21, 33
 Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Adolf Johann I., Pfalzgraf von 10
 Pfalz-Zweibrücken-Kleeberg, Elsa Beata, Pfalzgräfin von, geb. Brahe 10
 Philipp IV., König von Spanien 44, 60
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 31
 Plato, Joachim 53
 Prompselow, Afanasi Osipowitsch 9, 9, 15
 Puschkin, Boris Iwanowitsch 9, 9, 15
 Radziwill, Boguslaw, Fürst 24, 24
 Radziwill, Janusz (2), Fürst 24
 Rákóczi, Georg II. 24
 Rantzau, Christian, Graf von 14
 Reichardt, Georg 33, 46, 48, 51, 54
 Riesen grün, Johann 32, 32
 Rindtorf, Abraham von 18, 28, 33
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 17
 Riva, Giacomo da 4, 10
 Röber, Christian 60
 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von 33
 Rosen, Reinhold (2) von 12
 Rothe, Johann Wenzel 61
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 36, 40, 49, 49
 Sachsen-Altenburg-Coburg, Friedrich Wilhelm, Herzog von 52
 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 49
 Santorini, Giacomo 4
 Schleswig-Holstein, Waldemar Christian, Graf von 15
 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Alexander Heinrich, Herzog von 35
 Schnell, Konrad 10
 Schönborn, Johann Philipp von 20, 52
 Schrattenbach, Balthasar von 50, 60
 Schrickel, Johann 48
 Schwarzenberger, Anna Kunigunde, geb. Plato 53
 Schwarzenberger, Christian Ludwig 53
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 18, 53
 Schweichhausen, Simon Heinrich von 23, 33, 50, 57
 Sofu Mehmed Pascha 13
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 17, 27, 42
 Soranzo, Giovanni 4, 13, 30, 55, 57
 Sötern, Philipp Christoph von 19
 Stammer, Henning (von) 2
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 2, 28, 31
 Sternberg, Johann 33
 Steuer, Nikolaus 7
 Stolzenberg, Ernst von 47
 Sutorius, Wolfgang 28, 48
 Theopold, Konrad 23, 53
 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 18
 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf 10
 Ulfsparr af Broxvik, Åke Hansson 9
 Vechner, Zacharias 49
 Vélez de Guevara y Tassis, Íñigo d. J. 44
 Volmar, Isaak 11
 Wendelin, Marcus Friedrich (1) 5, 17, 48
 Wickevoort, Joachim van 60
 Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 17, 28, 42

Ortsregister

- Aix-en-Provence 15
Alexandria 43
Alsleben 36
Amsterdam 56
Andalusien 16
Angers 15
Anhalt, Fürstentum 7
Anhalt-Zerbst, Fürstentum 48
Anjou 21
Antwerpen 34
Askanien (Aschersleben), Grafschaft 2, 40
Baalberge 28, 31, 36, 39, 48
Ballenstedt 2, 3, 4, 5, 21, 21, 26, 27, 28, 37, 39, 41, 47
Ballenstedt(-Hoym), Amt 22, 28, 37
Basel 19
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 11, 42
Benfeld 43
Berberei (Barbareskenstaaten) 14, 14, 43
Berlin 2, 13, 23, 24, 60, 61
Bernburg 2, 3, 5, 7, 25, 26, 27, 32, 41, 48, 53, 61
Bernburg, Amt 51
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 18, 19
Bernburg, Talstadt 22
Bordeaux 15, 21
Bosnien, Ejalet 10
Brabant, Herzogtum 59
Brasilien 21, 56
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 23
Breisach am Rhein 46, 56
Bremen 10, 61
Breslau (Wroclaw) 13
Brieg (Brzeg) 13
Cambrai 11, 15, 21, 25, 31, 31, 33
Candia (Irákleon) 44
Castello Sforzesco (Milano) 58
Castro 44, 57
Castro, Herzogtum 13
Clissa (Klis) 14, 34, 57
Dalmatien 10, 14, 39
Dänemark, Königreich 10, 37
Den Haag ('s-Gravenhage) 15, 60
Dessau (Dessau-Roßlau) 53
Dohndorf 7, 7
Donau, Fluss 20
Egeln 37
Ehrenbreitstein (Hermannstein), Festung 12, 29, 43
Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 36
England, Commonwealth von 11, 30, 33, 39, 44, 45, 52, 54, 55
Erfurt 4, 11, 19, 29, 35, 38, 51, 54, 57
Frankenthal 12, 12, 20, 25, 29, 43
Frankfurt (Main) 34
Fränkischer Reichskreis 29
Frankreich, Königreich 4, 11, 12, 12, 15, 15, 19, 20, 25, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 42, 43, 44, 45, 47, 52, 56, 59
Galata 30
Gascogne 15, 45, 59
Genua, Republik (Repubblica di Genova) 21
Gernrode 41
Gernrode, Amt 53
Glogau (Glogów) 12, 29, 43
Golf von Neapel (Golfo di Napoli) 14
Gröna 36
Großalsleben, Amt 22
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648) 2
Halle (Saale) 57, 61
Hamburg 11, 39, 45, 59
Hammerstein 12
Heidelberg 20
Heilbronn 12, 29, 43
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 7, 8, 29, 35, 42, 43, 51
Helsingør 10
Hohenerxleben 28, 36
Holstein, Herzogtum 14, 37
Homburg 12
Hoym 35, 37
Ingermanland 10
Innsbruck 31
Irland, Königreich 11, 21, 45, 55, 59
Italien 44

Jerusalem 54
 Kap Spada (Ákra Spátha) 14
 Kassel 11, 25, 34
 Kelbra 37, 41
 Kirchenstaat 46
 Kleinwirschleben 36
 Köln, Kurfürstentum (Erzstift) 59
 Konstantinopel (Istanbul) 4, 13, 30, 34, 57
 Konstanz 29, 43
 Köthen 27, 38, 53
 Kreta (Candia), Insel 34, 38, 44, 57
 Krim, Khanat 24, 26, 35, 55, 58
 Kurrheinischer Reichskreis 29
 La Motte-au-Bois 15
 Landstuhl 12
 Languedoc 15
 Leipzig 4, 22, 43, 47, 52, 57
 Liegnitz (Legnica) 13
 Linz 58
 Litauen, Großfürstentum 24
 Livland, Herzogtum 30
 Löbnitz an der Linde 7
 London 52, 54, 55
 Loschwitz 22
 Lothringen, Herzogtum 12
 Lublin 45
 Lucca, Republik (Repubblica di Lucca) 57
 Lüneburg, Fürstentum 12, 12
 Lüttich (Liège) 59
 Madrid 16, 45
 Mailand (Milano) 13, 58
 Mainz 58
 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 52
 Mecklenburg, Herzogtum 37
 Merbitz 28
 Moskauer Reich (Großrussland) 9, 9, 15
 Münster 11, 19, 20, 40, 50, 52
 Neapel (Napoli) 13, 14, 21, 60
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben
 Vereinigten Provinzen) 10, 21, 42, 54, 56,
 60
 Niederrheinisch-Westfälischer Reichskreis 29
 Niedersächsischer Reichskreis 29
 Nienburg (Saale) 5, 18
 Nürnberg 11, 12, 20, 22, 29, 30, 31, 34, 35, 38,
 40, 40, 43, 46, 49, 49, 51, 52, 56, 58
 Oberrheinischer Reichskreis 29
 Obersächsischer Reichskreis 29, 40, 47, 52
 Oldenburg 49, 61
 Öresund (Øresund) 10
 Ortenburg 18
 Osmanisches Reich 4, 10, 13, 20, 24, 26, 34,
 38, 43, 54, 54, 57, 58
 Osnabrück 50
 Österreich, Erzherzogtum 32
 Oxford 30
 Paris 43
 Peißen 22
 Péronne 45
 Persien (Iran) 38
 Petersberg 36
 Pfalz, Kurfürstentum 12, 25
 Pful 5
 Piemont 44
 Plötzkau 23, 53
 Polen, Königreich 20, 24, 35, 45, 46, 55, 58
 Pommern, Herzogtum 30
 Portugal, Königreich 21, 56
 Prag (Praha) 13, 19, 56, 56
 Prager Altstadt (Pražské Staré Mesto) 20, 56
 Prager Neustadt (Pražské Nové Mesto) 20, 56
 Preußen, Herzogtum 48
 Provence 15, 21, 45, 59
 Rhodos, Insel 43
 Rom (Roma) 57
 Roschwitz
 Saale, Fluss 19, 36
 Sachsen, Kurfürstentum 8, 11, 19, 49
 Sachsen-Weimar, Herzogtum 40
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 13, 24, 24, 35, 45,
 45, 55, 58
 Schlesien, Herzogtum 38
 Schöningen 60
 Schottland, Königreich 11, 20, 33, 45, 55, 59
 Schwäbischer Reichskreis 29
 Schwarzes Meer 13
 Schweden, Königreich 10, 12, 13, 29, 40, 43,
 46, 47, 49, 49, 51, 52, 56
 Schweiz, Eidgenossenschaft 32, 59

Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 58
Siebenbürgen, Fürstentum 24
Spa 59
Spalato (Split) 10, 34
Spanien, Königreich 12, 15, 15, 21, 31, 34, 44,
46, 56, 58, 59
Speyer 59
Stade 14
Staßfurt 22
Stegeborg, Schloss 10
Stockholm 9, 10, 10
Tienen 59
Torgau 31
Trier, Kurfürstentum (Erzstift) 20
Ungarn, Königreich 20, 32, 35
Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 4,
10, 13, 14, 15, 20, 30, 34, 38, 43, 44, 54, 54,
60
Venedig (Venezia) 38
Warmisdorf 3
Weimar 52
Wien 14, 15, 20, 33, 35, 43, 43
Windsheim (Bad Windsheim) 31, 51
Zara (Zadar) 14
Zaslaw (Isjaslaw) 25
Zepzig 26, 37, 53
Zerbst 5, 6, 18, 48, 53

Körperschaftsregister

- Augustiner-Eremiten (Ordo Eremitarum Sancti Augustini) 58
- Confoederatio Bohemica (Böhmische Konföderation) 27
- England, Council of State 21, 33, 59
- England, Parlament (House of Commons und House of Lords) 33, 54
- Holstein, Landstände 14
- Niederlande, Generalstaaten 15, 42, 45, 58
- Niederländische Westindien-Kompanie (Vereenigde Nederlandsche West-Indische Compagnie) 56
- Schottland, Parlament (Parliament of Scotland) 45
- Trier, Domkapitel 19
- Venedig, Kleiner Rat (Serenissima Signoria) der Republik 14
- Zerbst, Rat der Stadt 6, 48